

POLITICA NAVARRA

Una Diputación Foral por elección de segundo grado. Las Merindades, el Colegio único y la representación proporcional

Parece un hecho próximo la elección de una Diputación por los concejales de los ayuntamientos navarros. No es, ese medio, el normal según lo prescrito en el artículo noveno de la Ley paccionada de mil ochocientos cuarenta y uno, pues de acuerdo con él y disposiciones concordantes, habrían de elegirse los diputados por sufragio universal. Pero, indudablemente, se van a designar por los navarros. Por uno u otro medio. Pero, repito, por los navarros y no por R. O. Iniciales, éstas, de las palabras Republicana Orden, muy semejantes, en todo análogas, a las clásicas y desacreditadas de R. O., de Real Orden, que tanto soliviantaron antaño en esta tierra.

El procedimiento que se nos anuncia ahora ofrece enormes ventajas sobre el que se practicó durante la malhadada y nunca bastante excusada Dictadura de Primo de Rivera. Entonces se dijo, con eufemismo verdaderamente inefable que se autorizaba a los alcaldes de los distritos o merindades para elegir diputados. En elección de segundo grado, como rezaba la disposición oportunamente redactada al efecto por el Gobernador señor Jiménez de Bentrosa. Mas ocurría que los alcaldes habían sido designados o tolerados, en definitiva, por el propio Gobernador, de quien dependía su persistencia o su cesación, en el cargo de manera omnímoda. Y, además, aconteció que a los alcaldes se les previno, por medio de militares, a quienes se obligó a emplearse en tan inadecuados e indignos menesteres, a que agradasen a los electores en cada caso. Les agradasen o no. La conciliar o no. Y en más de un caso —puedo asegurarlo— aquellos alcaldes, libérrimamente, hubieran nombrado otros diputados o pseudo-diputados. Y se vieron forzados a elegir (1) a quienes Bentrosa o Ramos Camacho señalaron, y así hubo diputado (2) que ingenuamente expresó su sorpresa por la unanimidad de su elección. Y hubo otro que se dirigió a los alcaldes, que le desconocían, haciéndoles saber que el candidato designado por el Ponceo era él, y no otro. De todas aquellas vergonzosas, o más exactamente dicho, desvengonzadas farsas a lo que se nos promete hogaño hay enorme diferencia. No van a ser los alcaldes sino todos los ediles navarros, y procedentes del sufragio universal, quienes con absoluta libertad van a designar los futuros diputados. La elección de segundo grado será auténtica.

De ello no dejará de felicitarse ningún navarro... navarro. Sin embargo, junto a la satisfacción por la posibilidad, de realización próxima, inmediata, de que Navarra tenga una Diputación elegida por Navarra, cabe, me cabe a mí, y a muchos otros les cabe, un sentimiento. El sentimiento de que la elección sea por distritos o merindades. Nos hemos habituado a reputar Fuero lo que no lo es sino en mera hipótesis. Y, así, el nombramiento de los diputados por las merindades se considera de esencia foral. Y no lo es. Eso lo inició la Ley del cuarenta y uno. Pero no era lo tradicionalmente foral. La merindad, pese a su nombre sonoro y antañón, no es una colectividad viva en nuestra historia. No fué sino una demarcación para los merinos, altos funcionarios de la Justicia, la Policía y el Fisco. Las entidades vivas fueron los Municipios y el Reino o Nación de Navarra. Solo con ocasión de la invasión Napoleónica, y a falta de los organismos legítimos y legales se formaron Juntas de Merindad. Mas, restablecida la legalidad, las Cortes de Navarra, en sus posteriores sesiones, las de la legislatura de 1923 y 1929, reputaron dañosa aquella novedad y la proscribieron, limitándola a casos y circunstancias muy contadas. La Diputación de Navarra y las Cortes de Navarra, cuando Navarra vivió su libertad foral plena, no se constituían por merindades sino por clases sociales. Y ya que esto no sea posible por ahora, al menos es deseable que los diputados de Navarra no lo sean de distrito, sino de Navarra y para Navarra.

¿Porqué, pues, no elegirlos por los concejales todos, en conjunto, y por sistema de representación proporcional? El distrito necesariamente es proclive a la instauración de caciquismo. No hay, legítimamente, intereses de distrito. Solo existen intereses totalitariamente navarros. Y en su estudio y resolución intervenir deben, en la proporción correspondiente, todos los diversos sectores de la opinión de los navarros. Por eso yo he sostenido siempre, siempre, años antes de que hubiera República, que una de las cosas que reclamaban revisión y modificación en el pacto cuarentaunista era, y es, la elección de diputados por distritos o merindades. Y me atrevo a proponer ahora la elección en colegio único navarro de los diputados forales a sabiendas de que ello es distinto de lo establecido en el pacto vigente. Ya que la elección no se va a ajustar totalmente a sus prescripciones, ¿porqué ha de ajustarse a ellas, tan inconveniente, tan necesitada de reforma? La Merindad, como base electiva de los organismos forales no es tradicional. Además no es conveniente. ¿Porque no prescindir de ella?

Yo me permito brindar estas reflexiones, si todavía es tiempo de recogerlas y si no se teme que perturben demasiado el negocio, a quienes, en las Cortes de Madrid, han de ventilarlo.
Jesús ETAYO

DIA DE DIAS

El santo del señor Alcalá Zamora

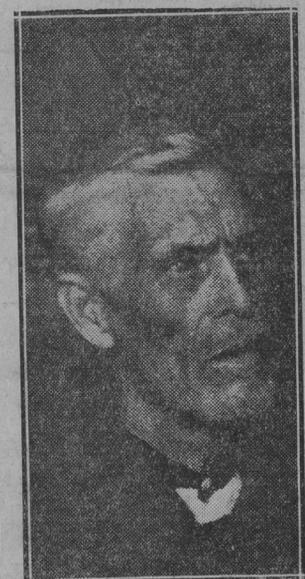
Su excelencia pasa el día en su domicilio particular y recibe numerosas felicitaciones

Madrid 20, 23'30
El Presidente de la República ha celebrado hoy su fiesta onomástica, no acudiendo por ello a Palacio.
En su domicilio particular ha recibido su Excelencia numerosas felicitaciones.
En los álbumes colocados en Palacio han firmado los diplomáticos acreditados, las autoridades civiles y militares y gran número de personas de diferentes clases sociales. En Palacio se ha recibido elevado número de telegramas.

LABORATORIO

De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

LA MUERTE DE UN BANDIDO



El famoso "Pasos Largos", que, salidas sus cuentas con la Justicia y disfrutando un empleo, sintió la nostalgia de lo que llenó su vida y ha ido a perderla en la serranía de Rondea en jeroz lucha con sus "enemigos naturales", con los civiles, dando argumento a los narradores de romances para estremecer a sencillos aldeanos y lugareños.

UNA ADVERTENCIA

A los importadores de huevos

La Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, pone en conocimiento de los importadores de huevos que pueda haber establecidos en esta provincia, que en la "Gaceta de Madrid" del sábado último, 17 del corriente, se publica una orden muy interesante, que lleva la fecha del 15 del propio mes, que deben leer con todo detenimiento y cumplir con absoluta exactitud.
En dicha disposición—que ocupa siete páginas completas del mentado diario oficial— el Ministerio de Industria y Comercio, de acuerdo con lo que determina el Decreto de 10 del actual, contingenciando la importación, del referido artículo en España, y con la precisión de regular la conveniencia de las correspondientes autorizaciones, en forma que se armonice los intereses de los importadores afectados con la finalidad que persigue la mencionada contingenciación, se detallan los preceptos e insertan los modelos de las declaraciones y documentos que han de tenerse en cuenta y llenarse a los efectos de poderse dedicar a tal actividad mercantil.
Ningún importador de huevos extranjeros podrá introducir en España el referido producto sin acatar estrictamente las determinaciones de la Orden mencionada.

Cognac Barbier



El entusiasmo para las fiestas de Gaztaiz crece por momentos

Fue el domingo uno de los días más fructíferos para la propaganda de la gran fiesta del Día de la Patria. Los mendigozales sabieron muy temprano de Gaztaiz, extendiéndose por infinidad de pueblecitos, principalmente por la zona sur. Colocaron infinidad de carteles en todos los pueblos visitados, repartieron abundante propaganda de hojas y folletos.
Las impresiones no pueden ser mejores. Hubo pueblo en donde no se han hecho nunca actos nacionalistas ni en el cual, por las comunicaciones, pudiera pensarse en el formidable ambiente que reina para asistir el 1 de abril a los actos de Aberri-Eguna. Es altamente confortador apreciar que localidades como Angostina, Payueta, Loza, Logran y otras de la montaña responden al movimiento nacionalista. De todas ellas vendrán importantes caravanas de vecinos, que, al volver, contarán los grandiosos actos de luz, color y alegría que han de tener lugar en Gaztaiz.
En la labor de los mendigozales fueron ayudados generosamente por diferentes partitos, los cuales cedieron gustosamente sus vehículos para el rápido transporte de los propagandistas.
Se hallan muy adelantadas las gestiones para los actos, tales como las representaciones teatrales y el alarde de espatadanza de Mendizorrotza, y es de esperar que esta misma semana, en sus primeros días, nuestros lectores podrán saber con exactitud el programa.

Juan José de Etxebarrieta, uno de los valores musicales de nuestra generación, ha compuesto un himno, que será cantado por vez primera el día de Aberri-Eguna. La letra, debida a la entusiasta colaboración de uno de los cultivadores de nuestra lengua, es de una belleza insuperable.
El himno ha merecido de la crítica musical calurosos elogios. Se trata de una música suelta, alegre, muy apropiada para himnos de nuestros gastexus y de una delicadeza sentimental grande.

Recogemos gustosos estas líneas sobre el cartel anunciador, debidas a su autor: "A ruego del señor Novea, por el cual fui altamente recibido, para evitar dañosas interpretaciones en el campo enemigo sobre el tema de mi cartel anunciador de Aberri-Eguna, doy gustoso la explicación del asunto, aunque para los abertzales no lo creo necesario. Es como sigue:
Un hombre y una mujer, simbolizando el amor de la juventud, encadenados por el deber...
Dos corazones fundidos en un solo ideal...
Un solo latido y, sobre el rojo de su sangre, grabado el emblema de la patria.
Es la primera vez, quizás, que un artista se ve en la necesidad de explicar los elementos empleados en la creación de su símbolo, y aunque esto no tiene gran relación con la libertad característica de las obras de arte, dada la ingenuidad del tema, gustoso lo hago, con el propósito firme de evitar suspicacias, muy en consonancia con el confusionismo de nuestro tiempo.—Isaac."

Copiamos de "La Libertad", periódico, no nacionalista, de Gaztaiz:

El Día de la Patria

Las fiestas patrióticas que organiza el Partido Nacionalista Vasco en Vitoria van a tener resonancia.
Se calcula en 60.000 el número de excursionistas.
Fiestas de resonancia, bullidoras, de transcendencia, en las que ha de palpitar al unísono de sus hermanos el alma vasca de Gaztaiz.
Viene bien la fiesta, ante la proximidad del plebiscito estatuario, para que quede despejado el ambiente alavés y resurja con más brío el amor a nuestras viejas libertades, que por ellas y para ellas son estos desfiles, estas concentraciones donde el folklore vasco priva y se destaca.
No hay libre ya un autobús en toda la región y hay que ir a buscar fuera de ella medios de locomoción. La línea del Vasco-Navarro ha organizado por ahora seis trenes especiales, tres de San Sebastián, uno de Bilbao, otro de Vergara y otro de Estella y se está organizando otro de la costa.
Esperamos que "El Día de la Patria" en Alava tenga la misma resonancia y a cualquiera igual brillantez que las fiestas celebradas en Donostia y Bilbao.—Emeceta."

"JOSTARI" EN DONOSTIA

Opiniones de "El Día", "El Pueblo Vasco" y "La Voz de Guipúzcoa"

En nuestra sección del País Vasco, dábamos ayer cuenta del formidable triunfo alcanzado en la capital de Guipúzcoa por el cuadro artístico patriota "Jostari", al representar el lunes pasado en función benéfica la bella obra de Vallejos, titulada "Emmanuel".
La impresión transmitida en la conferencia telefónica con nuestra correspondencia, hemos visto plenamente confirmada en la prensa de aquella ciudad que gustosamente recogemos a continuación.
Antes hemos de hacer constar que nuestros artistas han regresado orgullosos del gran éxito obtenido. Actuaron ante el público numerosísimo que llenó completamente el Vitoria Eugenia de tan gran capacidad y aun hubo muchos que tuvieron que resignarse a no presenciar la función por falta de billetes.
Viene también encantados de la magnífica acogida que se les dispensó, las enormes ovaciones que premiaron su labor y sobre todo de las felicitaciones que recibieron de personas en las que por su intelectualidad, sus juicios son de gran valor. Así, entró ellas, la del Maestro Llongueras y su señor hijo que retrasaron su salida para Barcelona con el exclusivo objeto de presenciar a "Jostari". Tan satisfichos quedaron estos señores que ofrecieron estudiar la posibilidad de que sea presentada la obra en la Ciudad Condal.
Después de la representación, los de "Jostari" asistieron a la romería vasca que en su honor se había preparado en el hall del Gran Kursaal y donde alternaron las dulzainas y txistu con las purrulsadas, aurrekus y multilandza.
En la cena que se celebró en el Hotel Euskalduna se hizo música vasca, interviniendo notables cantantes patriotas y se terminó brindando por la cada vez más estrecha

unión de Guipúzcoa y Navarra.
De madrugada regresaron a Iruña los excursionistas satisfichos de las atenciones recibidas en este día del que han de guardar gran recuerdo.
Por nuestra mediación "Jostari" hace constar su profundo agradecimiento a todos quienes en una u otra forma le han dado apoyo y colaboración tan agradable.
"Abrazo del despachar patriota de Nabarra con los habucos guipuzcoanos de hace veinticinco años"
Un día, en su día, el de su primera actuación en Donostia, fué juzgado por nosotros, como es de rigor en quien rinde tributo a la actualidad, la actuación sobresaliente del grupo "Jostari" en esta ciudad, con ocasión de la interpretación de las obras de Campión y Vallejos respectivamente, tituladas "Pedro Mari" y "Emmanuel".
Y nuestra crítica, objetiva, desapasionada, serena, fué expresión deficiente de lo que toca al informador recoger del mérito artístico de los que actúan con éxito logrado, del efecto conseguido y del mérito de las obras en sí. Una crítica elogiosa sin hipérbolo y alentadora en extremo, sin pallativos, porque inspiró a nuestra conducta honrada el análisis desapasionado de una obra artística.
Si entonces, aquel día inolvidable de la actuación del grupo "Jostari" en Donostia obtuvo éste, analizada su actuación, a través del tamiz de un propósito sereno de análisis y de juicio analítico, el clamoroso éxito consignado, es lógico colegir que tras de nuevas actuaciones de aquel grupo de calidad aristocrática en el orden artístico, sus sucesivas representaciones han de hallarse revestidas de aquel valor que todo fruto madurado a través de repetidas jornadas de estudio y superación, ofrece en plena sazón.
"Jostari" es algo maravilloso, sorpren-

DICE EL GOBERNADOR

Ofrecimientos agradecidos. Elogios de los navarros. Nada de partidas de la porra gubernamentales. Apoyo moral de la opinión

INTERESES NAVARROS

La Gestora de la Diputación a Madrid

Gestiones sobre el impuesto a la gasolina, construcciones escolares y administración local

A fines de la presente semana se trasladará a Madrid una comisión de la Gestora de la Diputación a fin de solventar algunos de los asuntos pendientes entre Navarra y el Estado.
Entre las cuestiones de mayor importancia que ocuparán a los comisionados, se cuentan la liquidación del impuesto sobre la gasolina, la de subvenciones para construcciones escolares y la referente a los derechos del País en la proyectada reforma de la Administración local.
La Diputación tenía establecido un impuesto de cinco céntimos por cada litro de gasolina, con el que se proporcionaba ingresos de consideración, y dejó de cobrarse cuando por la ley Carner se ordenó una imposición de diez céntimos por litro de gasolina, librando a estos artículos de todo otro gravamen y a reserva de compensar a las corporaciones que tuvieran en vigor impuestos sobre el repelido líquido. Resulta, por encima del contrafuero de cobrar el Estado en Navarra un tributo al consumo, que la Diputación ha dejado de percibir cuatrocientos mil pesetas, en números redondos, y no ha cobrado un céntimo de las ofrecidas compensaciones.
Hace algún tiempo se pensó en llevar a la práctica de una vez la construcción de todas las Escuelas que en las poblaciones navarras faltasen, utilizando al efecto, las subvenciones para el caso concedidas por el Estado. Las escuelas que se pretendían edificar son más de cuatrocientas, repartidas entre doscientos pueblos.
El actual ministro de la Gobernación—cosa no extraña conociendo las aficiones del señor Salazar Alonso— parece se halla decidido a acometer la tarea de elaborar un proyecto de Ley Provincial y otro de Ley Municipal para someterlos en breve plazo a la sanción del Parlamento, y en evitación de enojosas gestiones a posteriori se quiere que en aquellos quede ya a salvo el derecho de Navarra.
Aparte de otros asuntos de transcendencia mucho menor, aunque importantes también, con los apuntados tienen ya la Gestora y los miembros de su seno que se trasladan a la capital de la República, materia bastante para demostrar su cariño al País, cuyos intereses accidentalmente administran, su inteligencia y celo. Les deseamos buen éxito en su empeño.

COSA EXTRAÑA

A los 27 años se mata por amor

Madrid 20, 23'30
LAS PALMAS—Por contrariedades amorosas se ha suicidado la popular escultora y dibujante Maruja Soto, que contaba veintiséis años. Era conocida, y su triste fin ha causado en la población sensación muy dolorosa.

EN LA CATEDRAL

Los sermones del doctor don Marino Ayerra

Ayer se celebró, por cuarta vez la función del solemnisimo Septenario de los Dolores de la Virgen, que tan admirablemente sirve de preparación a las almas, para entrar en los días de luto universal en que se conmemoran los sufrimientos episcópicos de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo.
Los cristianos que acuden a la Santa Iglesia Catedral rezaron, como en días anteriores, con gran fervor el Rosario y los Siete Dolores de la Santísima Virgen a la que llega indudablemente el consuelo de las oraciones de los fieles de Iruña que de ella se acuerdan.
El joven y cultísimo doctor don Marino Ayerra logró ayer con su oración sagrada, como en los días anteriores, en la que vibra en toda su intensidad el anhelo de prestar a las almas el consuelo de la verdad; avivar más y más el fervor de los fieles que le escucharon con la misma ansiedad con que el paladar sediento gusta la fresca del agua, pues tal es el calor y unión evangélica y el nervio de la argumentación que logran sugerir a los oyentes.
Ayer versó sobre los siete pecados capitales, señalando su existencia y escandaloso desarrollo en el moderno ambiente, pintando con vivos colores y períodos inspiradísimo sus causas y consecuencias y haciendo referencia acertadísima al ambiente de nuestra ciudad.
Los brillantes sermones del joven doctor están siendo elogiadísimos.
La Capilla de música interpretará hoy Virgo Virginum de Rheinberger.

El señor gobernador civil, don Rufino Blanco Fombona, ha hecho las manifestaciones que siguen:
Con motivo de los días difíciles que estamos atravesando, y que parecen prontos a terminar, se han acercado a este Gobierno muchísimas personas de todas las clases sociales a ponerse espontáneamente al lado de las autoridades para defensa del orden, de la libertad y del derecho amenazados.
Este magnífico civismo de los navarros, que prueba una gran cultura, un gran espíritu ciudadano y una gran energía, ha sido suficientemente conocido y elogiado, dentro y fuera de la provincia. El Gobierno, por su parte, agradece en lo que vale esta actitud de una provincia de tradiciones heroicas; y yo, en cuanto Gobernador de Navarra y en cuanto ciudadano, recordaré siempre esta hora insólita de mi vida en Pamplona.
Pero ha llegado a mis oídos algo que quiero rectificar. Parece que corre como verídico que las muchas personas, militares y civiles, que se han ofrecido para colaborar con el Gobierno, han sido autorizadas por mí para constituirse en legiones y que se les ha ofrecido armarlas.
Nada es menos cierto, ni está más distante de mi pensamiento. Si acepto las colaboraciones ciudadanas agradecido, no puedo ni pienso armar legiones de vecinos. Ello significaría que el mismo Gobierno contribuyere a la guerra civil. No. Nadie será armado por este Gobierno, ni por ningún cuerpo de su dependencia; a nadie se le permitirá formar agrupaciones de defensa. El Gobierno se basta y se sobra. A su servicio están los Cuerpos armados del Estado. Lo que acepta y solicita es el apoyo moral de la opinión. Eso le basta.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antiveneréico
Eslafeta, 47, segundo - PAMPLONA

Nada vale que contra su impulso, estóticamente contenido, se alean impulsos bastardos de oposición. Navarra resurgirá. Y la esperanza y la ilusión de los vascos de que Navarra resucite un día es que nos lleguen de Iruña brisas confortadoras, saturadas de oxígeno, que ensanchen nuestros pulmones y abran nuestro pecho.
El triunfo logrado ayer en el Teatro Vitoria Eugenia por el grupo "Jostari" con la representación de la obra "Emmanuel", de Xabier Vallejos, suceso es de triunfo que no puede pretenderse describir en el trazado frío de estas letras de molde.
Navarros, hermanos nuestros en sangre y anhelos, llenasteis ayer el Teatro Vitoria Eugenia como no hay recuerdo desde hace muchos lustros de tan robusto lleno... Y el fuego y el amor que de las manos, de las congojas y de las esperanzas que, comiendo nuestro esfuerzo, lo brotaron como triunfo magnífico nuestro, no es posible describirlo. Nuestro pecho hállase inundado de emoción.
(Continúa esta información en 4.ª página)

Ecos de sociedad

VIAJES

Vuelve hoy a Estella el ingeniero agrónomo don Ignacio María Rodríguez Jugera. Con su bella hermana María Antonieta ha marchado a Roma el joven abogado don José de Irigoyen. De San Sebastián regresó don Javier de Olaso. A distintos puntos de Francia, Italia y Suiza fueron las distinguidas señoras Josefina de Ayestarán, María Luisa de Alzaga e Isabel de Urquía.

Micaela Sánchez

MODISTA ESPECIALIZADA EN EL CORTE. Se ofrece a señoras y señoritas para cortar, preparar y probar vestidos, abrigos, etc. entregándoles en condición de que ellas se los puedan terminar. **MERCED, 12, segundo.**

Marchó a Madrid don César Martínez Guarlamino.

A Roma la bella señorita Pepita de Arpelo.

EN SAN NICOLAS. El Praelado de la diócesis administró ayer el Sacramento de la Confirmación a noventa y seis niños y ochenta y tres niñas en la Parroquia de San Nicolás, actuando como padrinos el propietario don Ladislao de Goyena y su distinguida esposa, doña Juana de Almandoz.

MADERAS. De pino Roncal y entarimados **ANTONIO ERICÉ**

BODAS PROXIMAS. Por don Carlos de Osinaga y señora y para su hijo don Javier ha sido pedida en Vitoria la mano de la encantadora señorita María Esther Grezá y Storinno, señalándose para la boda una de los primeros días de mayo.

Coplamos de un colega de Zaragoza: Para don José Joaquín de Arzú y Pérez Eulate, ha sido pedida la mano de la bella y distinguida señorita María Isabel San Gil y De Pedro.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

Hicieron la petición a los señores de San Gil, los marqueses de Niblabon, representando a su hermana doña Dolores Pérez Eulate e Hidalgo, viuda de Arzú. La boda se celebrará en fecha próxima; entre los futuros esposos cruzáronse valiosos regalos y los novios y sus distinguidas familias han recibido con tan fausto motivo numerosas y expresivas felicitaciones.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
es muy necesario para todo abonado
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1406

ENLACE MATRIMONIAL. Ayer martes, unieron sus destinos con el indisoluble lazo del matrimonio, en Lezo (Guipúzcoa), el activo comerciante bizantino don Serafín Beola, con la bella y distinguida señorita pamplonesa Josefina Agurruza.

Al acto asistieron numerosos amigos y familiares, y a continuación del mismo obsequiaron los nuevos esposos a los asistentes, con un bien servido banquete en uno de los restaurantes de la bella villa guipuzcoana. A continuación del mismo y mientras las amistades se entregaban al baile, la feliz pareja salió en viaje de novios a recorrer varias capitales francesas.

Enhorabuena a los contrayentes y familiares.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION. Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos **IMPRENTA SANCHEZ**
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

NOTAS TRISTES

A la avanzada edad de 85 años expiró ayer, en los brazos del Señor la bondadosa señora Doña Eleuteria Escudero, Viuda de Amadoz, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, con gran devoción y con la tranquilidad inefable que a los que supieron vivir en el seno de la Iglesia con arreglo a sus enseñanzas, proporciona la esperanza en la misericordia divina, pues doña Eleuteria Escudero supo poner en práctica lo que la piedad religiosa dictaba. Reciban el testimonio de nuestra condolección su afligido hijo don Angel Amadoz, hijos políticos doña Isidora Santafé y doña Teresa Iriarte, viuda de Amadoz y demás familiares a quienes acompañamos en sus oraciones por el eterno descanso del alma de la finada. (R. I. P.)

ADMINISTRACION NAVARRA

Acuerdos de la Diputación

Continuación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación:

Modificando el acuerdo adoptado con fecha 3 de Febrero último, relativo a la celebración de sesiones ordinarias de la Diputación, las cuales tendrán lugar los viernes de cada semana y días sucesivos.

Aprobando las cuentas de Cárceles del Partido Judicial de Tudela, correspondientes al año 1933, y el presupuesto para el corriente, ejerciendo autorizándose al presidente de la Junta, para girar un reparto entre todos los pueblos de dicho Partido, para cubrir el déficit que resulta de 39.126'20 pesetas.

Declarando no haber lugar a la modificación del acuerdo de 3 de Febrero último, solicitada por don Matías Cruchaga, de Santacara, sobre abono de cantidad.

Por deficiencia de forma se acordó no admitir los recursos interpuestos por don Salvador Vizcay y don Manuel Reca, de Orbaizeta.

Concediendo autorización para la venta de árboles a los pueblos de Huarte Pamplona, Belascain, Zufia y Villafraña.

Concediendo autorización para verificar roturaciones en terrenos comunales y repartidos entre sus vecinos, a los pueblos de Esténoz, Izmirizalu y Mutiva-Alta.

Desestimando las autorizaciones de roturación de terrenos solicitadas por los pueblos de Aramendia, Galdeano y Muneta.

Manteniendo el plazo de ocho años, de concesión de cultivo de terrenos del lado derecho del monte de Albar, ampliándose el plazo a otros ocho años si los terrenos permanecieran en condiciones normales de cultivo.

Archivando los expedientes del Concejo de Orocyen, sobre roturación: don Daniel Pérez, de Carcastillo, sobre cultivo de terreno; Ayuntamiento de Ribaforada, sobre cultivo de parcelas de viña; don Jacinto Sainz, de Corella, sobre poder de árboles; Ayuntamiento de Villafraña, sobre repoblación forestal; Ayuntamiento de Milagro, sobre repoblación forestal; Ayuntamiento de Cartasillo, por el mismo concepto; Sindicato de Iniciativas de Estella, sobre desarrollo; Ayuntamiento de Oronz, sobre empleo de obreros en el vivero forestal, y Ayuntamiento de Valdeira, sobre reintegración de terrenos comunales.

Autorizando al Ayuntamiento de Mendigorria, para verificar el deslinde de comunales en el término de Bajo Campo de su jurisdicción.

Resolviendo expediente promovido por la Sociedad General de Trabajadores de Abilés, en suplica de que se ordene la reivindicación y parcelación de terrenos comunales de la jurisdicción.

Adjudicando a don Angel Loyarte y don Antonio Monreal, el suministro de 50.000 plántulas, con destino a cierres de repoblación forestales.

Archivando recurso de don Benedito Ganuza y otros, de Luquin, contra acuerdo del Ayuntamiento, sobre derecho al distrito de parcelas.

Desestimando los recursos y reclamaciones de índole diversa de don Sandalio Puerbes, de Barillas; Ayuntamiento de Arruazu; don Eulalio Ros y quince más, vecinos de Salinas de Oro; Concejo de Azcona; Concejo de Aproz-Lezeta; Ayuntamiento de Albar; don Secundino Monreal, de Oriz; don Julián Vilumbrales, de Luquin; don Guillermo Labiano, de Lizarraga (Lagañada); don Constantino Oyaga, de Metanten; Ayuntamiento de Mendavia, y Ayuntamiento de Larraona.

Estimando recurso de don Fructosio Izal de Cárcar, contra acuerdo del Ayuntamiento, exigiéndole una sanción por entrar con exceso de ganado en la Corraliza Navas-Vallabros.

Resolviendo reclamación formulada por don Eloy Ibarrola y otros cuatro vecinos de Lerín, sobre pago de contribución de máquinas trilladoras.

Aprobando el Reglamento confeccionado por el Ayuntamiento de Enériz, para la regulación del servicio de aguas a domicilio.

Resolviendo reclamación de don Eusebio Arana, de Asarta, sobre denuncia por venta fraudulenta de vinos y flores, por un vecino de dicha localidad.

Aprobando el reclamo formulado por el Concejo de Navascués, para el régimen de los servicios del molino harinero.

Manifestando al Ayuntamiento de Santacara, que abone a don Eustasio Catalán, 1.000 pesetas que se le tiene ordenado.

Boletín religioso

JUEVES EUCHARISTICOS

CENTRO DE SAN FERMIN DE ALDAPA

Día 22, jueves cuarto de Marzo. Los coros de este centro eucarístico, celebrarán los cultos de este día con comunión general conmemorativa en las misas de seis, siete y media y nueve.

La Hora Santa Eucarística será de siete a ocho de la tarde, que será aplicada, así como la misa de siete y media, por las intenciones del coro sexto, Nuestra Señora de la Piedad, de doña Justa Ciriza.

CONFIRMACION

El próximo viernes, día 23, a las cuatro de la tarde, el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis administrará el Sacramento de la Confirmación en la iglesia parroquial de San Agustín.

Las papeletas pueden ser recogidas en el Despacho Parroquial de doce a una.

LA SEÑORA

Doña Eleuteria Escudero

Viuda de Amadoz

falleció el día de ayer a las cuatro de la tarde a los 85 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su afligido hijo don Angel Amadoz; hijas políticas, doña Isidora Santafé y doña Teresa Iriarte, viuda de Amadoz; sobrinos; primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplico encomiénden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales, que por el eterno descanso de su alma se celebrarán **MANANA**, jueves, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia Parroquial de San Nicolás.

Pamplona, 21 de Marzo de 1934

Domicilio: San Nicolás, 7.

De Enseñanza

SIEMPRE UNIDOS

En período de formación, aún el "Frente Unico", que es sin duda el anhelo de la clase y medio eficazísimo para anular primero voluntades y recabar después la reivindicación de nuestros derechos olvidados, cuando no perseguidos, comenzamos a asistir al lamentable espectáculo de unos compañeros, no sé si decotintos o equivocados, que pretenden a pretexto de no sé que sospechas, sembrar la desconfianza en nuestras filas, en estos momentos críticos en los que nuestro mayor empeño debe ser olvidar ofensas, si las hay, y ahincarnos mutuamente hasta conseguir el fin que nos hemos propuesto. Debía ser garantía suficiente la afirmación clara y explícita de apolitismo del "Frente", para deshechar escrúpulos que desde una posición política, de cualquier matiz que sea, y que no tenga cabida en ninguna de las Asociaciones existentes, pretenda defender los derechos que el Magisterio defiende en esta ocasión, ajena a toda política partidista. Salvado este escollo, insuperable en otras ocasiones, ha llegado la hora de manifestar, no maestros antes que nada, guardando la política para ocasión más propicia. Pero si es censurable la posición de aquellos compañeros que hacen cuestión política del condimento de un cocido, no puede criticarse a aquellos que considerándose maestros nacionales antes que de ningún partido político, exigen garantías de un neutralismo partidista, temerosos de verse lanzados, investidos de ese Sacerdocio, a una actitud tan poco conforme con quienes son "educadores" de esa esperanza de la Patria, llamada niñez, y cuyas consecuencias, si hemos de juzgarlas por los que al presente surtimos, serían lamentables. Y para el que considere esta inhibición como un error de táctica y aún espere frutos de su actuación en ella, que demuestre el amor de compañero haciendo cumplir los puntos del programa de su partido, en lo que atañe por lo menos a nuestra dignificación material, en cuyo caso son fáciles coincidencias con los demás partidos. Ya que para todos es manifiesta nuestra inferioridad, y todos, que al parecer se preocupan del engrandecimiento de la Patria, han hecho reiteradas promesas, que de caballeros

es cumplirlas, a los que desde la escuela señalamos la pauta de ese engrandecimiento. No es esta hora de censuras, ni momento oportuno para entretener nuestra atención en disquisiciones inútiles y peligrosas. Hora es de sacrificar intereses internos y partidismos particulares en aras del bien común, procurando elevarnos hasta donde no sea posible el acceso de las pasiones y rancores que han sido y son la causa de nuestras desdichas. Porque sabemos que la solución de nuestros problemas no es cuestión de derechos o izquierdas, pues son problemas nacionales que afectan a unas y otras, tenemos que censurar la actitud de esos compañeros, puesta al descubierto, al pretender con las murrullerías políticas de halagar a unos, censurando y humillando a los demás, desunir a los que siempre debieron y deben estar unidos. Es necesario rectificar, porque "que tire la piedra el que esté libre del pecado" y dedicar nuestras energías a sacar del aislamiento en que viven muchos compañeros, incorporándolos a la vida societaria, robusteciendo la voluntad colectiva que cristaliza en el "Frente Unico", del que hemos de esperar el remedio de nuestros males.

MUS. HITU.
Riezu 17-3-34.

INSPECCION DE PRIMERA ENSEÑANZA SEGUNDA ZONA

Por la presente se convoca a los maestros y maestras nacionales de los pueblos que se citan a continuación para que el jueves, día 22 del corriente, a las once de la mañana, concurran a la reunión que, con asistencia de la Inspectoría correspondiente, tendrá lugar en la Escuela nacional de niñas de Irurzun.

Relación de pueblos: Arazuri, Artazcoz, Asiain, Ibero, Izotz, Lizasoain, Orocyen, Ororbia, Saras, Ochovi, Aldaba, Izurdiaga, Ecay, Echarron, Araquil, Eguarreta, Zuazu, Sarriestegi, Villanueva de Arakil, Yabar, Irurzun, Erroz, Urzizola, Echauri de Echauri, Echauri, Gullina y Larumbé.

Pamplona 20 de Marzo de 1934.

La Inspectoría de la segunda zona, FRANCISCA GONZALEZ.

Bazar Escudero

COMO RECUERDO DE LA

APERTURA DE SU NUEVO BAZAR

CALCETEROS, 10

POR

0'95

Puede usted adquirir un lote completo de

COLLAR, IMPERDIBLE, GEMELOS Y SUJETADOR DE CORBATA

Mayor, 21 Mayor, 45 Calceteros, 10

ANIS LAS CADENAS

DE PRIMERA CALIDAD

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 10. TELEFONO 224

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.000.000 "
Reservas	3.850.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual.

Imposiciones a plazo de seis meses 3,50 " "

Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 " "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

"La Voz" en Lagarda

Con extraordinaria animación y entusiasmo se ha celebrado en este católico pueblo la festividad del Excelso Patriarca San José.

A las seis de la mañana hubo misa de comunión general, a la que asistió todo el pueblo en masa, desfilando en primer lugar los adoradores del segundo turno, a los que correspondió su vigilia mensual, y seguidamente el resto del pueblo con gran fervor, cantándose durante el acto algunos cantos alusivos al mismo.

Con los ABONOS "ALGRY" se obtienen abundantes cosechas de mejor calidad y de más graduación alcohólica.

A las nueve y media solemne misa mayor, oficiada por nuestro celoso y digno Párroco don Joaquín Sagués, interpretada por los cantores del pueblo, la Coral de Pío X, con acompañamiento de órgano, por el competente organista don Pío Ericé.

El Panegirico del Santo estuvo a cargo del R. P. Superior de los Dominicos de Pamplona, el cual, en breves momentos, explicó cómo San José desempeñó su misión de padre del hijo de Dios, oculto a la vista de los hombres, en su humilde casa de Nazaret, siendo para nosotros modelo de toda clase de virtudes, invitándonos a la práctica de ellas, como católicos e hijos de la Iglesia.

Y como final de la fiesta, por la tarde se celebró la función con exposición de Su Divina Majestad, rosario, plática por el mencionado Padre, reserva y adoración de la reliquia del Santo.

Dando con esto el pueblo de Lagarda una vez más ejemplo de religiosidad.

NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la bella esposa de nuestro buen amigo y culto maestro don Alfredo Rodríguez, habiendo quedado tanto la madre como la recién nacida en imborrable estado. A la neófito le han sido impuestos los nombres de María Josefa Dolores. Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

El corresponsal.
20 Marzo 1934.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y
Teléfono 1401

ESPECTACULO

Fronión Euskal-Ja

A las tres y media de la tarde:

AZCOITIA Y ARBELOA

contra

AGUIRRE Y CILDOZ

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Miércoles 21 de Marzo de 1934

Matinée a las 715 Noche a las 1030

ESTRENO de la interesante comedia UNIVERSAL

DINERO MALDITO

Con LEW AYRES y GINGER ROGERS

El artesano que llegó a conseguir riquezas mediante el juego y las apuestas... la bella manicura que todo lo desdén por su amor... y un final que es una verdadera moral para la juventud apasionada.

Próximamente:
LA AMARGURA DEL GENERAL YEN

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Hoy miércoles

ESTRENO de la producción Metro

Cuando hace falta un amigo

For JACKIE COOPER and RALPH GRAVES

La historia de un niño inválido que quería ser hombre.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

Programa para hoy

Emisión de dos a tres tarde.

A las dos apertura de la estación.

Cotizaciones de bolsa.

Servicio meteorológico.

Cartelera de espectáculos.

Selección de discos.

A las tres (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche.

A las nueve y media apertura de la estación.

Cotizaciones de bolsa.

Servicio meteorológico.

Cartelera de espectáculos.

Información local.

Charla por don Joaquín Echarte sobre Alcoholismo, su influencia en el individuo, en la familia y en la sociedad.

Música selecta.

Noticias de prensa.

Música ligera.

A las once (hora oficial) cierre de estación.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO

Han sido asistidos en este Centro: Benito Yabar Planillo, de seis años, de erosiones y magullamiento en ambas piernas, causados por atropello de automóvil. Pronóstico leve, salvo complicaciones.

Felisa Ochoa, de 21 años, de conjuntivitis en ambos ojos al quemarse con líquido hirviendo al hacer jarabe. Pronóstico leve, salvo complicaciones.

Cecilia Carricaburu, de 18 años, de contusión con hematoma en el cuero cabelludo. Pronóstico leve, salvo complicaciones.

A LAS PERSONAS CARITATIVAS

Quienes deseen hacer una obra de caridad pueden favorecer a la inquilina del primer piso del número 90 de la calle de Jaraita, viuda con ocho hijos y sin recursos de ninguna clase.

EN LA MISERICORDIA

En este benéfico centro se celebró antayer la anunciada velada a cargo de "La Parandula", que logró entretener a los asistidos y mereció de los directivos manifestaciones de elogio y agradecimiento.

INVOLUNTARIAMENTE UN PADRE MATRIMONIO

De Oñite dicen que hallándose Daniel Los Arcos colocando una hoja de gran tamaño de una puerta, tuvo la desgracia de dejársela caer sobre un hijo suyo, Vicente Los Arcos Cenzano, de tres años, causándole heridas de tal gravedad en la cabeza, que el pequeño falleció a los pocos momentos.

El Juzgado comenzó a instruir las diligencias de rigor, disponiendo primeramente el traslado del cadáver al depósito del Cementerio.

MERIENDA FRUSTRADA

Taciano Pejenaut, Juan Naturana, Pedro Equisoain y José Caballero, vecinos de Marcilla, han sido denunciados al Juzgado municipal por haber sustraído en una finca de jurisdicción de Peralta treinta y dos cardos, que pensaban merendárselos en la tarde del día de San José.

¡PATRIOTAS! ¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, en la marca EIAL, que se propagada en todo Euzkadi-Peñal cataluña a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para NAVARRA: Antonio Martínez, TAFALLA.

¡Y USARA EL GRIFO!

Teresa Cástulo ha denunciado ante la policía a un tabernero de nuestra ciudad por quedarse un duro que le entregó para pagar cierta cantidad de vino no facilitada por el dueño.

A LA DISPOSICION DE LAS AUTORIDADES JUDICIALES

A disposición del juez municipal han quedado Miguel Ibañez y Juan Ayesa, por haber robado cuatro conejos en una casa del barrio de la Rochaba.

El Ayesa ha quedado igualmente a disposición del Juzgado de Instrucción, por hallarse complicado en el robo de jamones recientemente cometido en una bodega que don Narciso Ericé tiene en la calle de los Descalzos, y al del Tribunal de Menores por serlo por edad.

LLAMAMIENTO A UN LICENCIADO DEL EJERCITO

Por la Comandancia militar de Pamplona se interesa la presentación en la misma del soldado de Artillería licenciado Vicente Castillo Cibiriain, para enterarse de un asunto de su incumbencia.

ACLARACION DE UNA NOTICIA

Se nos ha acercado el padre de un joven llamado José Gracia Las Navas para rogarnos rectifiquemos una noticia aquí aparecida según la cual el muchacho había participado en un hecho delictivo, y sin más averiguaciones le complacemos, complaciéndonos sea cierta nuestra equivocación.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Honcevalles 4 primer
Teléfono 1023
Consultorio de 12 a 1 y de 6 a 8

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS
Julia Ibañez Ruiz.
Josefina Iriarte Beaumont.
José Tabar Guestará.
Victor Julián Echeondo Magallón.
María Teresa Raquel Roldán y del Rey.
María Soledad Josefa González Miquelez.
José Luis Astiz Goñi.
María Angeles Josefa Velaz Plamarique.
Josefina Ubillos y López.
Josefa Villaurrutia Arrondo.
José María Pérez Los Arcos.

DEFUNCIONES

Joaquín Luis Ajona, de 13 días, de Pamplona, Inclusa.
Santiago Guembe, de días, de Pamplona, Inclusa.
Josefina Latorre, de 18 años, de Fitero, Hospital civil.
Hipólito Ibañez, de 16 años, de Sarasa, Hospital civil.
MATRIMONIOS
Fulgencio Biamont, de Urniza, con Inés Ballariain, de Olza.

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL

Vista ante el Tribunal Contencioso Administrativo del recurso de esta índole interpuesto por don Joaquín Iriarte Iriarte, contra decreto de la Diputación de Navarra por el que se desestima una reclamación contra la liquidación del impuesto de derechos reales de la herencia de doña Bibiana Duarte.

Informarán el letrado señor Amichis y el fiscal de lo Contencioso.

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de .24 ptas. año Resto de la Península .30 " " Extranjero .50 " "

CONSEJO DE MINISTROS

Las fiestas por el tercer aniversario de la República. Una amplia amnistía. Creación del título de ciudadano honorario de la República

Madrid 20, 23'30
A las diez de la mañana quedaron reunidos los ministros en la Presidencia, durante el Consejo hasta la una y media de la tarde. A la salida el señor Lerroux, interrogado por los periodistas, manifestó que no ocurría nada importante y que el Gobierno se trasladaba en pleno a Palacio para felicitar al señor Alcalá Zamora con motivo de su fiesta onomástica.

La referencia oficiosa dice:
Se deliberó largamente sobre diversas cuestiones de actualidad y de un modo especial acerca de política económica a base de un amplio informe que facilitó el titular de Hacienda. Dada la importancia de la cuestión y necesitando algún estudio los ministros para fijar sus orientaciones, acordaron reunirse de nuevo mañana, miércoles, a las diez de la mañana para continuar tratando de este asunto.

PRESIDENCIA: Se aprobó un decreto estimando una reclamación de doña Catalina Linares sobre reconocimiento de una finca de su propiedad en Oña (Burgos).

Se aprobaron varios dictámenes de expedientes instruidos para el pago de cuentas a funcionarios que han realizado trabajos fuera de los habituales.

GOBERNACION: El Ministro dió cuenta de lo estado del orden público, que es satisfactorio.

Se aprobó un dictamen estableciendo las normas para la reanudación del ingreso de oficiales de la Guardia civil.

Decreto acordando la separación de su cargo de los alcaldes de Garrovillas (Cáceres), Bellus (Palencia), incurridos en el artículo 189 de la Ley municipal.

Decreto resolviendo el expediente sobre el alcalde de Gataba (Castellón) en sentido negativo.

Decreto estimando el recurso contra imposición de una multa de 20.000 pesetas a don Gregorio Alzuegar, de San Sebastián.

INSTRUCCION PUBLICA: Se aprobó un decreto dictando las bases por las que habrá de regirse la enseñanza en las escuelas superiores de pintura, escultura y grabado.

Decreto reorganizando el Instituto Psicológico de Madrid.

COMUNICACIONES: Se autorizó al Ministro para que anuncie las oposiciones a ingreso en la escuela técnica del Cuerpo de Correos para la clase de funcionarios con 4.000 pesetas anuales de sueldo.

Se aprobó el reglamento interior de la Junta Nacional de Telecomunicaciones.

TRABAJO: Decreto concediendo los beneficios de la ley al grupo de casas baratas que construye la Compañía Ibérica de Construcciones Urbanas.

Autorizando al Ministro para la concesión de un crédito a don José María Gutiérrez para que se traslade a Inglaterra con el fin de estudiar la organización antivenérea en aquella nación.

MARINA: Autorizando al Ministro para la presentación de un proyecto de ley derogando el de 26 de marzo de 1932, en sentido de modificar las plantillas de los Cuerpos de Armada mediante decreto del Consejo de Ministros y dentro de las necesidades presupuestarias, a fin de que las plantillas puedan responder a la máxima eficacia de los servicios.

Concediendo al Consorcio de la zona franca de Barcelona autorización para extraer arena del fondo del mar por el método de succión.

JUSTICIA: Se aprobaron varios decretos concediendo autorizaciones para la venta de fincas afectas a servicios eclesiásticos, con arreglo a las instrucciones que determina la ley.

Autorizando al ministro para la presentación de un proyecto de ley sobre establecimiento de colonias penitenciarias y campos de concentración en el archipiélago de Canarias.

HACIENDA: Concediendo los beneficios de la franquicia postal a los servicios de la Jefatura de Obras Públicas de las islas Canarias.

Autorizando al ministro para conceder un suplemento de crédito con destino a alimentos para los reclusos y pago de los servicios de culto y sepulturas.

Concediendo el empleo de general inspector honorario al coronel del cuerpo de Carabineros, don Ricardo Fontana.

Autorizando la revisión de los precios que se abonaron por los trabajos de confección en la Compañía de fásteros.

Autorizando al Ministro para la adquisición de 30 a 36.000 toneladas de aceite "Oil".

Concediendo autorización al Ministro para un aumento en el proyecto de presupuestos con destino al pago de los haberes de 21 forenses a razón de 2.000 pesetas anuales cada uno.

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X García Castañón 3, 1º, derecha

OBRAS PUBLICAS: Autorizando al Ministro para la continuación de las obras del hipódromo en el lugar llamado la zarzuela. Concediendo el derecho a los hijos de los ferroviarios fallecidos a ocupar puestos en las Compañías subvencionadas por el Estado.

Se sabe que en el Consejo se estudió el proyecto de amnistía, que se utilizará mañana. Es muy amplio en concesiones, pero precisa que ninguno de los amnistiados podrá ser rehabilitado en sus derechos políticos sino mediante una ley especial.

Se concretó el programa de festejos con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República. Habrá una brillante fiesta militar, de la que por radio se dará referencia a todo el mundo, una gran cabalgata, se representará en presencia de las altas instituciones del régimen "El alcalde de Zalamea", se quemarán fantásticas ruedas de fuegos artificiales y se celebrará una corrida de toros de gran gala.

A partir de este año se concederá el título de ciudadano honorario de la República a un español benemérito.

El Gobierno confía en que en la reunión de mañana del señor Alba con los jefes de minorías se determinará si ha de haber o no sesiones el lunes y sábado de la próxima semana. Desde luego parece descontado no las habrá el jueves y viernes santo.

Se enfermaron los ministros con satisfacción del buen estado de los conflictos sociales.

NOTICIAS DE MADRID

Se ofrece un banquete al Alto Comisario de España en Marruecos. Bases para el partido único de izquierdas. Se trabaja normalmente en la construcción

Madrid 20, 23'30

LOS HABERES DEL CLERO

En reunión de la comisión de Justicia de la Cámara el señor Arrazola dió cuenta de la fórmula ultimada sobre los haberes del clero, en la que se señala auxilio para los sacerdotes con haberes por bajo de siete mil pesetas anuales, fijándose un tope de diez y seis millones de pesetas.

Los vocales derechistas pidieron aclaraciones respecto al tope, explicándole el señor Arrazola, que lo motiva la presente situación económica, pudiendo la expresada cifra tope elevarse de cambiar el estado económico del país.

CATALUÑA Y EL MINISTERIO DE MARINA

Por encargo del Presidente de la Generalidad el señor Santaló ha dado las gracias al Ministro de Marina por el envío de equipos de electricistas de la Armada a Barcelona con los que se ha podido atender a llenar los servicios abandonados por los huelguistas de gas y luz.

El señor Santaló pidió al señor Rocha no olvide a Barcelona al desarrollar el plan de construcciones marítimas que estudia.

UN EX DIRECTOR CONDENADO

En la Cárcel Modelo se ha reunido esta mañana el Tribunal de Urgencia para ver y fallar la causa seguida contra el ex director general de Telecomunicación, señor Biedma, procesado por una carta injuriosa contra el ministro de Comunicaciones.

Fue condenado por un delito a dos meses de arresto y por el otro a diez días y cincuenta pesetas de multa.

AGASAJO AL ALTO COMISARIO...-LO QUE DICE RICO AVELLO

En el Hotel Ritz se ha obsequiado con un banquete al alto comisario de España en Marruecos.

Han asistido la mayoría de los ministros el director general de Comercio, el general Cabanellas, el Presidente del Parlamento, los diputados por Ceuta y Melilla, el director de Colonias y Marruecos y otras personalidades.

Durante el acto el señor Rico Avello informó a sus conmensales de las impresiones que ha obtenido en sus primeras visitas a las distintas zonas del Protectorado y de conversaciones con el jefe del Gobierno.

Los diputados por Ceuta y Melilla pidieron al alto comisario gestione que ya no podrá evitarse la importación de trigo, cominiéndose ésta por la de doce mil quintales de los sindicatos de la zona oriental de Marruecos.

Se habló de la semana comercial que ha de celebrarse en Melilla a fines de Abril, prometiendo el ministro de Estado su asistencia.

En el Congreso dijo Rico Avello a los periodistas que había venido para informar al jefe del Gobierno del estado actual de los principales problemas marroquíes.

Aseguró que en Marruecos impera una paz absoluta, y que el ejército que allí sirve siente firme adhesión a las instituciones republicanas.

Le parece que uno de los asuntos que con más urgencia hay que acometer es el ganadero.

Estima que hay que hacer todo lo posible para que Marruecos no sea ya nunca más la pesadilla de España.

Se propone emprender el viaje de regreso a Tetuán el próximo sábado.

FALSIFICADORES DETENIDOS

Se ha detenido a cuatro individuos que falsificaban billetes de entrada a los partidos de fútbol. Se les han ocupado los trebejos propios de su trabajo y también troqueles para la fabricación de monedas de cinco pesetas falsas.

LAS PLANTILLAS DE FUNCIONARIOS

En la reunión que celebró esta mañana en el Congreso la Comisión de Presupuestos se abordó el caso de las plantillas de los funcionarios de cinco Ministerios.

Se presentaron tres proposiciones sobre la materia.

La primera la suscribe el presidente de la Comisión señor Villanueva y en ella se pide que se restablezcan totalmente las plantillas que fueron aprobadas por las Cortes en los años 1931 y 1932, dejando sin efecto todas las modificaciones introducidas posteriormente.

La segunda debida al señor Rodríguez de Viguiri pide que se mantengan las plantillas actuales pero consignando la cantidad global en presupuestos para abonar las diferencias de sueldos a aquellos que ya las han percibido.

La tercera propuesta es la del señor Vidal y Guardiola que cree debe dejarse en

suspensio el asunto para cuando se redacte y apruebe el Estatuto de funcionarios.

Estas proposiciones pasarán a estudio de los jefes de minorías y mañana se verificará la votación para su aceptación por la Comisión.

EL VIAJE DE SALAZAR A SEVILLA

A los periodistas dijo el subsecretario de la Gobernación que la tranquilidad era absoluta, y les pidió rectificasen la noticia dada por radio afirmando que mañana saldría para Sevilla el Ministro. El señor Salazar Alonso irá a Sevilla el miércoles de la semana próxima.

EXPLOSION DE UNA BOMBA

En un taller de reparación de coches de la calle de Lagasca estalló una bomba, produciendo algunos desperfectos en el propio taller y la rotura de gran número de cristales de las lincas próximas.

Se cree es el hecho un sabotaje de los obreros de dicho taller, que se hallan en huelga.

JUICIOS DE DOMINGO

El ex ministro don Marcelino Domingo ha declarado no se hubiera opuesto a que ocupasen el poder quienes en las elecciones obtuvieron las mayorías, siempre de garantizarse la subsistencia de la República dentro de la igualdad constitucional.

Los trabajos para formar el gran partido republicano de izquierda están ya terminados.

LA UNION DE IZQUIERDAS

"La Tierra" dice que las bases para unión de elementos de izquierda que ha de hacer posible la constitución de un partido único las redactó el señor Sánchez Román, siendo: defensa de la República democrática; separación de la Iglesia y el Estado; el ejército es un instrumento de defensa de la República, apolítico; se respetará la propiedad privada, redistribución de la tierra sobre los principios de la Reforma agraria.

UN POLITICO APOLITICO

En el Ministerio de Instrucción se ha facilitado una nota diciendo que el nuevo subsecretario del departamento, catedrático de Oviedo señor Prieto Bancos, es persona totalmente alejada de la política.

ACCIDENTE A UNOS DEPORTISTAS

A poco de pasar la frontera un tren en que de Lisboa volaban numerosos deportistas madrileños que fueron a presenciar el encuentro entre los equipos hispano y lusitano sufrió un pequeño accidente, rompiéndose bastantes cristales y resultando algunos de los viajeros levemente contusionados.

LA CUESTION PRESUPUESTARIA

El ex ministro de Hacienda señor Lara, ha celebrado hoy extensa conferencia con el actual titular de la cartera, señor Marraco, tratando de los presupuestos generales del Estado.

Lara no cree que los presupuestos puedan aprobarse antes de primero de abril y que tendrá que intervenir en la discusión, toda vez que el presupuesto es obra suya y precisa ciertas aclaraciones por tratarse de la ley económica fundamental.

La primera hora de la tarde el presidente de la comisión de presupuestos de la Cámara se entrevistó con el señor Alba.

Los reporteros sacaron la impresión de que por falta de tiempo es lo más probable que los presupuestos no pudiesen aprobarse antes de primero de Abril, por lo que se acabará su estudio y aprobación dentro ya de este mes y se retrotraerá su vigencia al primero del repetido mes.

Maura ha dicho que los presupuestos forrados por el Gobierno no son tales ni cosa que se le parezca.

Besteiro cree que antes de tener que ir a una nueva prórroga rodía el Gobierno arbitrar una nueva solución.

Personas que merecen entero crédito han manifestado que seguramente serán prorrogados los presupuestos, pero continuando la discusión del proyecto de otros presentado por el Gobierno, y acelerando los debates, para que pueda aprobarse antes de finar Abril y darle vigencia desde primero de este mes.

Han agregado es propósito del Gobierno imprimir gran actividad a las tareas parlamentarias para poder ir vacaciones a fines de Junio.

Tiene también el Gobierno propósito de pedir que antes del catorce de Abril se hayan aprobado los proyectos de amnistía, haberes del clero y derogación de la ley de términos.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

En la Patronal de la Construcción dijeron que se trabajaba en todas las obras normalmente, y que habían sido puestos en libertad los patronos detenidos ayer.

SESION DE CORTES

Comienzan a discutirse los presupuestos generales, que se cree no podrán aprobarse dentro del plazo legal. A la prórroga de los actuales

Madrid 20, 23'30

A las cuatro y cinco abre la sesión don Santiago Alba en medio de gran desanimación.

El Presidente notifica la muerte del diputado radical don Antonio Arquero.

Pérez Rojas se asocia al duelo, y se acuerda en acta el sentimiento de la Cámara.

Se aprueban definitivamente los proyectos de ley relativos al timbre en las cédulas emitidas por el Banco Hispano Argentino, autorización para importar copas cuproniqueladas, autorización al Tribunal de Garantías para arrendar edificio y facultando al Ministro de Obras Públicas para promover la ejecución de obras en remedio del paro obrero.

Lamoneda apoya una proposición de ley sobre condiciones para interponer los recursos contra las sentencias de los jurados mixtos, que se toma en consideración.

Comienza el examen de los presupuestos generales.

Rodríguez Pérez plantea una cuestión previa, la de no poderse discutir el proyecto porque el dictamen no ha llegado a la Mesa de la Cámara. Antes que los dictámenes parciales precisa discutir el referente a la totalidad.

Lo esencial es saber si el proyecto presenta superávit o déficit.

Alba dice que hace treinta años defendió igual tesis que ahora el señor Rodríguez Pérez, pero la realidad no le ha dado la razón, y han venido discutiéndose año tras año los presupuestos en la forma en que ahora parece van a serlo.

Cree oportuno conceder la palabra a Chapatría sobre la totalidad, pues la tenía solicitada con bastante antelación.

Rodríguez Pérez insiste en que no puede hablarse sobre la totalidad por no existir dictamen.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

Lda. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE I I A I

Estafeta, 47-1.º Pamplona

Prieto coincide con Rodríguez Pérez. Estima que nada positivo podrá hacerse en lo que resta de mes.

Afirma que el Gobierno nada ha hecho en cuanto a los presupuestos, y que el ministro de Hacienda ni siquiera ha visto el proyecto. (Risas y rumores).

No habrá más remedio que proceder a una prórroga trimestral.

El ministro de Hacienda dice que no hay que la prórroga del presupuesto o la discusión atropellada del dictamen.

Sugiere como fórmula la prórroga sin perjuicio de seguir estudiando las posibilidades del ejercicio económico.

Rodríguez Pérez culpa al Gobierno de que a estas alturas no haya proyecto presupuestario.

Marraco sostiene que no puede discutirse la totalidad del proyecto.

Prieto se lamenta de que Marraco no dé a la ley presupuestaria la gran importancia que tiene.

Dice que el Gobierno parece empujar a esta discusión teniendo la contingencia de que el período de prórroga no estén las Cortes abiertas, lo cual no debe preocuparle, pues existe una Diputación Permanente.

Ocupa la Presidencia del señor Casanueva. Rodríguez Pérez reitera que no habiendo dictamen no cabe discusión.

Lamame de Clairac explica cómo el retraso en la presentación de los presupuestos no es imputable a la comisión.

Señala el peligro de llegarse a unos presupuestos que no estén de acuerdo con lo ofrecido a los electores.

Salva la responsabilidad de la minoría tradicionalista por lo que se hace en la cuestión económica.

Marraco vuelve a decir que deben proseguirse los trabajos de estudio presupuestario sin acogerse cómodamente a que no hay tiempo.

Amado coincide con quienes creen no hay posibilidad de aprobar los presupuestos dentro del plazo legal.

Se declara enemigo del presupuesto extraordinario.

Barca, Santaló y otros se manifiestan opuestos a los propósitos del Ministro de Hacienda.

Chapatría impugna el proyecto. Persiste el déficit de mil millones.

Se declara contrario al presupuesto extraordinario.

Hay que reducir los gastos. Califica el proyecto de rutinario.

Lamenta la falta de control de los gastos de la Administración.

Ve exceso de burocracia en determinados departamentos.

Elogia al señor Azaña por su decreto de funcionarios, suprimiendo la mitad del personal en todas las plantillas de funcionarios del Estado.

De las Casca pasivas dice son la plaga de los presupuestos Hay que hacerlas desaparecer de cualquier manera.

Entiende que en los abintestatos el Estado debe llamarse a la parte en el caso de que no haya herederos que por su cercanía al causante no dejen lugar a dudas sobre a quién debe ir a parar la herencia.

Censura la recaudación de la contribución industrial.

Le parece que como en Italia se ha hecho debe irse aquí a una conversión de la Deuda española, aunque fuera al tipo de medio por ciento.

Amado combate el proyecto y se muestra partidario de la reducción de la Deuda y la desaparición de las Clases Pasivas.

Defiende la gestión económica de la Monarquía.

Prieto le dice que al advenimiento de la República tuvo que pagar el ministro de Hacienda cuatrocientos millones de pesetas por certificaciones que dejó impagadas la Dictadura.

Amado replica no eran deudas de la Dictadura, y Prieto contraplica que le es igual.

Amado alude a los ingresos por monopolios.

Ya hablaremos de eso —le dice Barca.

Rodríguez Chávarri interviene por la comisión y manifiesta que la intensificación de gastos data de la época que alaba Amado.

Se suspende el debate.

El Ministro de Hacienda lee tres proyectos de ley sobre concesiones de créditos extraordinarios: uno de 1 100 000 pesetas para obligaciones con el personal jubilado de la Trasmatlántica; de 139 041 pesetas para satisfacer a la Casa Ryvademora los gastos de composición, tirada y repardo de la "Gaceta de Madrid" en el último bimestre, y de 313.500 pesetas para gastos de instalación del Ministerio de Industria en los locales que se acuerda al efecto.

Alba pregunta si se acuerda prorrogar la sesión hasta las diez para continuar el examen de los presupuestos.

Los socialistas piden votación nominal. Se ausentan los socialistas y los de Renovación Española.

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

Por ochenta contra dos se acuerda prorrogar la sesión, pero como el número de votantes es insuficiente para la adopción de acuerdos no se prorroga la sesión, levantándose a las nueve y cinco de la noche.

Después de la sesión dijo el señor Alba a los periodistas que en la sesión de mañana irá en primer término el proyecto de construcciones marítimas, siguiéndole el de haberes del clero, presupuestos e interpelación sobre el orden público en Málaga. Al final el señor Sanz Gomis hará una pregunta al Ministro de Instrucción acerca de cuestiones de este departamento.

Confirmó que mañana se reunirá con los jefes de las minorías para cambiar impresiones acerca de la marcha de la discusión de los presupuestos.

Se resalató el propósito de los socialistas de estudiar los presupuestos concienzudamente, y manifestó nadie se opone a tal estudio, pero que el Gobierno y él desean se llegue a un acuerdo armónico.

Se le dijo era impresión general la de no poderse aprobar los presupuestos antes del primero de Abril y contestó:

—Evidente. Los presupuestos que con mayor celeridad se han discutido y aprobado fueron los de tres trimestres de 1932, y llevaron diez y seis días, y a nosotros nos quedan ocho antes del primero de Abril, pero podría seguirse la discusión y aprobarlos en los primeros días del mes próximo, dándoles vigencia a partir del día primero.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884

Capital social... 18.000.000 de pesetas

Capital emitido... 18.000.000 de "

Fondos de reserva... 6.498.211 "

Con SUCURSALES en Alaisua, Aois, Buñuel, Caparroso, Casante, Cintrun, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Múrgo, Oteagabia, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villajoyosa.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Regulando las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en Navarra

A las Orentas corrientes y Depósito a la vista...	4 1/2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	4 1/2 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	4 1/2 %
Imposiciones a plazo de un año...	4 1/2 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	4 1/2 %
Imposiciones anuales...	4 1/2 %
Imposiciones semestrales...	4 1/2 %
Cuentas corrientes a la vista...	3 1/2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—FOMENTAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alaisua, Aois, Arribe, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Casante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Lesca, Lodosa, Los Arcos, Múrgo, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.



Bombas "PRAT"

Con motor eléctrico y de gasolina para todos los caudales y altura

HIDRO-BOMBA

para pozos profundos

antes de decidir su problema de elevación de aguas consulte a

Pascual Castiella. Ingeniero

Zapatería, 35 Teléfono 1263 PAMPLONA

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción



Prensas para vino y aceite para Vd. catalana marca MARRODAN Y REZOLA

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO

JOSTARI

Opiniones de diarios donostiarros

(Viene de la primera página)

ción densa y honda. Sabed, hermanos, que aquellos clamores de júbilo, aquellas ovaciones de triunfo, aquellos vítores de miles y miles de espectadores puestos en pie, que fueron el marco y el colofón de vuestra actuación de artistas y de vuestra ilusión de patriotas, ha dejado tal hueco en nuestras almas, que no habrá quien la borre. Y que el suero abierto por el arado de vuestra labor, esperemos que florezca un día el fruto esplendente del patriotismo. Ilusión que a todos nos une y abraza por móviles, propósitos y caminos de diferentes rutas.

Ni hay por qué analizar la obra de Xabier Vallejos, ni encomiarla ni juzgar y enaltecer la labor de sus intérpretes.

Fue magnífica, insuperable, gloriosa. Gran jornada la de ayer en el Vitoria Eugenio para el patriotismo vasco. El despertar patriota de Navarra, se abraza con los balbuceos de patriotismo guipuzcoano de hace 25 años.

¿Qué maravillosa sorpresa, embriagadora, reserva a nuestros hijos este despertar del patriotismo vasco para de aquí a 25 años...? Zorionak danoi.

Presenciando la representación de "Emmanuel" hallábase en un palco el director de la Escuela catalana de Rítmica y Plásticas don Juan Longueras, que accidentalmente se encontraba en Donostia.

Quisimos conocer su juicio acerca de la actuación del grupo "Jostari". Y el señor Longueras nos dijo lo siguiente:

"Estoy asombrado de lo que he visto. No podía imaginarme lo que es esto. Se me había hablado de una labor de aficionados... y "Emmanuel" es la producción de un literato y sorprenden su representación, tan extraordinaria que se hace difícil creer que se trata de unos simples aficionados. Los vascos pueden sentirse orgullosos de contar con este Cuadro, que es un exponente de la cultura de tan digno y noble pueblo. Les felicito a ustedes con todo entusiasmo". (De "El día").

Y bien navarros son quienes idearon esta obra, esta sucesión de estampas que podrán causar el reparo de una gran ingenuidad, de una encantadora simpleza en su forma expresiva, pero que contiene una delicadeza utilizada para decir de vez en vez algo que, dicho en otro lenguaje, podría asustar a los eternos asustadizos.

Pero si interesante es la forma literaria con que están desarrollados los distintos cuadros; si interesante también es el armazón teatral, construido con una discreción plausible y hasta con la habilidad necesaria para producir fatiga, para nosotros, es mucho más interesante la intervención musical provocada por el capuchino Hilario de Olazarán, de Estella, ese simpático religioso recluido en Lecároz y cuyo afán de crear los climas de nuestras músicas, o desterrarlos —que esta expresión es más justa— merece la simpatía de todos los vascos.

El padre Hilario, musicólogo erudito, músico consagrado por su amor a la purificación de la música folklórica; compositor que se mantiene en un plano de respeto a la inocencia de la música popular, ha escrito unos números para "Emmanuel", números de música cuya misma sencillez contiene una emotividad profunda. Porque no es sólo lo que los entendidos o habituados a comprender el verdadero valor de lo que oyerse den cuenta de que aquello que ha llevado el padre Hilario al pentagrama es, precisamente, la verdad del folk-love; es que emana de la música suya ese conjunto de impresiones tan particulares, que crean en el oyente el momento emocionante sin que el músico haya trabajado ni el contrapunto ni la armonización completa. Y menos la instrumentación.

Así es que con estos antecedentes fácil es darse cuenta de la obra realizada por el padre Hilario: obra musical de ese mérito folklórico. Pero folklórico navarro. Y aquí está precisamente, el gran mérito del músico: distinguir a Navarra del país vasco en su esencia. Porque para nosotros, la esencia característica de un pueblo y de una raza, tiene su manifestación en su música.

"Emmanuel" nos ofrece en uno de sus cuadros finales una escena interesante: las danzas. Unas danzas navarras y viejas que tienen cierta similitud con las danzas vascas, pero que se diferencian en el ritmo. Desde luego, la música —y suponemos que la danza, pese a las adulteraciones que ha sufrido a través de los tiempos— es antigua. Antigua relativamente, porque está formada por minutos, por gavotas, por sarabandas y por "bourrés". En esto los navarros dejan ver la influencia francesa, cosa nada extraña toda vez que Navarra ha vivido sometida a la influencia de Francia, no sólo por la fuerza histórica, sino por la fuerza geográfica. Y así se da en ese cuadro a que nos referimos, que con pasos de "aureški" se marca el ritmo de una danza cortesana, pero de Francia.

Las viñetas de Jenaro Javier de Vallejos fueron interesantísimas para nosotros, por su parte musical. Porque sabemos que el padre Hilario de Olazarán ha buscado para las ilustraciones música pura, lo mejor que ha encontrado. Y nos ha proporcionado la satisfacción grande de enterarnos de la diferencia entre Navarra y Guipúzcoa —Vizcaya también entra en gran parte— en cuanto a la lejanía de nuestra esencia folklórica expresada en música y en danza. Porque si adentrarnos mucho en averiguaciones sobre los orígenes de la música, creemos que nuestra música, y nuestras danzas por tanto, son más antiguas, por tanto más puras, menos contaminadas de extranjerismo, que las navarras.

Sin embargo, nada hay que nos impulse a establecer comparaciones molestas. Las que hemos establecido no tienen otro valor que el de la observación. Como es observación también la ausencia de las jotas, ausencia

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Se llega a la aprobación del nuevo proyecto para la independencia de Filipinas en el que se establece un sistema de gobierno interino por diez años

Comentarios alemanes y franceses al discurso del "duce"

Los trabajos de la Comisión parlamentaria de encuesta sobre los sucesos del 6 de febrero, en París. Piccard prepara un nuevo vuelo a la estratosfera.

FRANCIA

HA FALLECIDO LA REINA MADRE DE HOLANDA

La Haya. — A las ocho menos cuarto de la mañana ha dejado de existir la reina madre de Holanda, que contaba 76 años.

EL PRESIDENTE GÓMEZ ENFERMO

El Presidente de la República de Venezuela, el señor Gómez se halla gravemente enfermo.

DOS CONDENADOS A MUERTE EN MOSCÚ

Moscú. — Han sido condenados a muerte el maquinista y el fogonero que conducían el tren que el cuatro de marzo sufrió un accidente resultando diecisiete muertos.

TRES MUERTOS EN ACCIDENTE AVIATORIO

Roma. — Un hidroavión se estrelló contra el suelo resultando muertos tres tripulantes.

DESCARGO DEL DIPUTADO FABRI SOBRE LOS SUCCESOS DEL 6 DE FEBRERO

PARIS. — La Comisión parlamentaria de encuesta sobre los acontecimientos del 6 de febrero ha oído los descargos del señor Fabri, diputado, quien expuso las condiciones en que fué presentada la dimisión de Pietri en el Ministerio Daladier. El día 2, antes de celebrarse el Consejo, Daladier anunció al Gobierno su decisión de nombrar a Chiappe residente general en Marruecos, diciendo que estaba decidido a proceder a una amplia reforma administrativa. Estas medidas constituían, según el señor Daladier, no una serie de sanciones, sino una prueba de la confianza del Gobierno. Muy emocionado, Daladier había declarado que durante una conversación telefónica con el señor Chiappe éste le había dicho: "Esta noche me hallará usted en la calle". El señor Fabri dijo entonces al presidente que consideraba su decisión inoportuna y susceptible de tener consecuencias graves. Añadió que si las palabras atribuidas a Chiappe habían sido realmente pronunciadas precisaba adoptar sanciones inmediatas. Se decidió que Fabri, Pietri y Martinat Deplat visitaran al prefecto, y al hablar con Chiappe le oyeran a éste precisar los términos de su conversación telefónica, que fueron: "Esta noche estaré pobre en la calle".

Fabri dijo después a la Comisión que el señor Daladier había afirmado al Consejo

que no parece bien, pues que Navarra no es jota, aunque la jota navarra exista. Y si existe nos parece importación levantina.

De todos modos, esta exposición del teatro navarro nos parece magnífico comienzo para llegar a lo que deseamos: al establecimiento del teatro regional, como deseamos todo cuanto tiene relación con la cultura de cada región peninsular. Hemos empezado los vascos; siguen los navarros. Y cada cual en su plaza puede hacer grandes cosas, resucitar cosas viejas, que al fin y a la postre son nuestra propia vida rechazada o revidada. Con esto contribuiremos a crear la gran patria que, igual que una colmena, podrá estar dividida, pero formará un todo para todos.

El cuadro artístico "Jostari" de Pamplona dió pruebas de una disciplina artística magnífica. Chicos y grandes trabajaron admirablemente, poniendo cada uno de ellos todo su entusiasmo en la representación de sus respectivos papeles. Hay actores muy buenos y nadie, absolutamente nadie descompone el cuadro. Ni siquiera los danzantes, que forman un cuerpo muy disciplinado.

Justo es destacar a los títeres de la Catedral de Pamplona. Si no lo son merecen serlo, porque cantan muy bien, sobre todo uno de ellos, que es un estupendo "seise". Y los demás, como decimos, muy bien. Un gran éxito para "Jostari". (De La Voz de Guipúzcoa).

Ayer se celebró en el Vitoria Eugenio la tradicional velada benéfica, que este año prepararon los grupos artísticos "Jostari" de Pamplona, y el de Euzko-Elexa, de San Sebastián.

Primariamente se puso en escena la obra del escritor navarro don Jenaro Javier Vallejos, con música de P. Olazarán y don José María de Beobide, titulada "Emmanuel" (Jesús con nosotros).

Las seis estampas en que se divide la obra, fueron interpretadas admirablemente por los Cuadros Artísticos de las Agrupaciones vascas citadas. Toda la obra fué llevada con el mayor acierto, a pesar de que en la misma intervienen hasta 60 personas.

La obra gustó muchos, como lo había sido en su presentación en el Kursaal, y fué muy aplaudida por el público, que obligó a bisar varios números.

En la segunda parte se representó la divertida zarzuela "Zorrigaitoko-Eguna", original de don Avelino de Barriola, con música de don José de Olaizola.

La interpretación fué excelente; y los coros de Euzko Abesbatza, en colaboración con la Filarmónica, obtuvieron un éxito acabado y los aplausos se sucedieron en honor de los intérpretes y autores de la zarzuela.

El público que llenaba el teatro salió complacido de la velada, que tradicionalmente tiene el carácter de acontecimiento artístico vasco, en provecho de la Beneficencia donostiarra.

(De "El Pueblo Vasco").

ERE LA SEGURIDAD DE EUROPA

VIENA.—Esta mañana ha llegado a esta capital el canciller austriaco señor Dollfuss, procedente de Venecia.

En unas declaraciones que ha hecho a un representante de la Amtliche Nachrichten ha manifestado que las jornadas de Roma han marcado un punto muy importante en el camino de la reconstrucción económica y para la pacificación de Europa.

El canciller terminó manifestando que se habían alcanzado resultados concretos no sólo en relación con el criterio político de los tres países firmantes, sino también en un criterio más general.

RUMANIA

COMIENZA EL PROCESO POR EL ASESINATO DE DUCA

BUCAREST.—El Consejo de guerra ha empezado la vista de la causa instruida con motivo del complot que costó la vida al presidente del Consejo, señor Duca.

Concéntrate V. su atención en esta acertada frase:

"Un producto ineficaz tiene vida limitada". Una máxima que no puede aplicarse al Jarabe Salud, por ser de todos los reconstituyentes el que más rápidamente ha combatido la

ANEMIA, INAPETENCIA, CLOROSIS, RAQUITISMO, DEBILIDAD GENERAL, NEURASTENIA, etc.

Este tónico-regenerador, aprobado por la Academia de Medicina, es el famoso Jarabe

HIPOFOSFITOS SALUD



¿ES USTED ESTRENUO? ¿ES USTED BILIOSO? LAXANTE SALUD LE CURARÁ CON SUAVIDAD. Pídese en Farmacias.

Hoy ha procedido a identificar a los 52 acusados y a los 600 testigos. Se cree que los debates durarán un mes. ESTADOS UNIDOS

LA CÁMARA YANQUI DE REPRESENTANTES APROBO EL NUEVO PROYECTO

Washington. — Pasó en la Cámara de Representantes el proyecto de ley sobre la independencia de las islas Filipinas. Entre los delegados filipinos en esta capital hay la impresión de que el Senado lo aprobará también hoy, y ya mañana lo firmará también el Presidente Roosevelt. El proyecto pasará

DEL TRIBUNAL DE PAU CONFIRMA LA DETENCION DE GARAT

PAU. — El Tribunal de esta ciudad ha confirmado hoy nuevamente la detención del ex alcalde de Bayona señor Garat, cuya demanda de libertad había rechazado ya el tribunal de Bayona.

LA POLICIA SE INCAUTA DE UNA CUENTA CORRIENTE QUE STAVISKY TENIA EN UN BANCO DE GINEBRA

Ginebra. — Los periódicos anuncian que dos comisarios de esta ciudad, acompañados de un comisario delegado por el señor Ordonneau, juez de instrucción de París, han procedido a la incautación de una cuenta corriente que tenía en esta capital el estafador Stavisky, bajo el nombre de Serge Alexandre, en el Banco Bela Hoffman, de Budapest. Se trata principalmente de títulos húngaros, que representan un movimiento de fondo de treinta millones de francos.

UNA NUEVA DETENCION

PARIS. — El señor Adrián Sor, miembro del Comité de juego del Circulo Hípico, ha

Desde el primer momento se ha dado ya por seguro por los tres detectives ya nombrados que este asesinato está relacionado con el asunto Stavisky.

¿VUELVE GARAT A BAYONA? Añoché se tenía una gran reserva en Pau acerca del posible viaje de regreso a Bayona del detenido Garat.

Todo estaba preparado para hacerse el traslado del preso, incluso el asiento en el tren de la noche Bayona-Biarritz, y se decía que Garat tomaría el tren en Dax o en otro

El asesinato de Prince ha llegado a interesar tanto a la opinión pública que constituye tema obligado del comentario en todas partes.

Por esa razón, el periódico "Paris-soir" ha decidido realizar un "tour de force" en beneficio de la causa de la justicia y en honor de sus lectores, contratando a los célebres detectives sir B. Thomson, jefe de la "Intelligence Service" durante la guerra; Wensley, llamado "el hombre de hierro" de Scotland Yard, y el inspector jefe Collins, los cuales, en unión de los colaboradores del citado diario Georges Simeon y A. G. Leroux, han emprendido ya su tarea de cooperar a las investigaciones de la Policía para dar con los autores del vil asesinato del magistrado.

Por de pronto, se empezó ayer por el examen del lugar del hallazgo del cadáver de Albert Prince, o sea el ya famoso kilómetro 311.850 de la línea férrea.

El tiempo, por fin, llegó, ansiado como tanto anhelo, cuando durmiese en el suelo y en la gloria despertó. Allí encontró el galardón, y la inmarcescible palma, disfrutando la visión del Señor, su feliz alma.

Y que goza tal ventura lo sabe el mundo cristiano, pues la voz del Vaticano infalible lo asegura.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

entonces a examen de la legislatura de Filipinas, marcándose un plazo de diez días para su remesa. Según el actual proyecto, se concede a Filipinas autorización para un sistema interino de gobierno por diez años, para luego ir a la independencia completa.

Como se recordará, el anteproyecto fué rechazado por los filipinos; pero a juzgar por opiniones de los delegados, en su presente forma probablemente será aprobado por la legislatura del archipiélago.

MEXICO

EL CONSUL DE ITALIA EN MEJICO, GRAVEMENTE HERIDO

Méjico. — Un súbdito italiano ha herido gravemente a tiros de revólver al consul italiano en esta capital, señor Vicente Pietro.

El atentado parece haber sido motivado por resentimientos personales.

ALEMANIA

LOS COMENTARIOS AL DISCURSO DE MUSSOLINI

Berlín. — La "Correspondencia Diplomática", órgano semi-oficial del ministerio de Negocios Extranjeros, comenta el discurso de Mussolini en términos favorables para la lealtad de Italia y hace notar que este país reconoce los derechos vitales de Alemania y su compatibilidad con los intereses de los demás países.

En cuanto a la situación ulterior de los dos pequeños Estados firmantes del Pacto —Austria y Hungría—, la "Correspondencia" afirma que no ofrece peligro para su respectiva independencia, ya que la población austriaca es esencialmente alemana y que Hungría deja a salvo sus derechos.

En resumen, y por lo que afecta a los intereses económicos de Alemania, el Pacto de las tres potencias no ha llegado a ser la unión aduanera de que se había hablado, y como Alemania es la que más productos importa de los países afectados por el Pacto, puede mirar sin desasosiego esta nueva fase en la política danubiana. Sus intereses económicos no están en peligro.

ITALIA

OBLIGACION PARA INDEMNIZAR A LOS PARADOS

Roma. — A la información abierta por la Oficina Internacional del Trabajo el Gobierno italiano contesta proponiendo se reconozca la obligación de una indemnización a los trabajadores en paro forzoso con la garantía de un seguro obligatorio.

La obligación no se debería extender a los trabajadores agrícolas y forestales por la dificultad de establecer un sistema conveniente de cobro de cuentas y de control del seguro.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

¡Exultemos!

—Señor Cura, diga usted: A qué viene esa alegría que tiene la Escuela Pia?... —Ven acá y te lo diré.

Es muy justo el regocijo que la tierra madre siente al contemplar, sonriente y extática, al primer hijo.

Que en verdad no puede haber para una madre querida otra dicha más querida ni más risueño placer.

Por favor tan especial, en medio de su alborozo, que de muestras de su gozo lo encuentre muy natural.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

Años hace nació un niño allá en italiano suelo, puro como el blanco armiño, bello cual ángel del cielo.

Las gracias le sonrieron, las virtudes le adornaron, y por santo lo aclamaron los que, en su tiempo, vivieron.

Te diré, según su historia, por más que alguno se asombró, que está ya su alma en la gloria, y en todo el mundo su nombre.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

Al niño de que te hablaba, y que en virtudes crecía, su vocación le llamaba a la humilde Escuela Pia.

La mejor parte escogió nuestro joven fervoroso cuando el hábito vistió del Instituto Piadoso.

Que el claustro es puerto tranquilo para quien busca la calma del mar del mundo, y asilo do pueda salvar el alma.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

Su vida ascética asombra; progresa en la devoción, sin la más pequeña sombra de ligera imperfección.

Fué de inocencia modelo; por eso en mil ocasiones, tuvo el inmenso consuelo de admirar bellas visiones.

La Virgen hermosa y pura, de placeres le inundaba, pues con frecuencia le hablaba con inefable dulzura.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

Ya, cuando fué sacerdote, de ardiente celo abrasado, contra el crimen y el pecado, su palabra fué un azote.

Éra de Satán espanto, por las almas que salvaba; y en el mismo Composanto con los muertos platicaba.

Leía en los corazones; lo futuro predecía; y por él la Escuela Pia lograba mil bendiciones.

—Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

El tiempo, por fin, llegó, ansiado como tanto anhelo, cuando durmiese en el suelo y en la gloria despertó.

Allí encontró el galardón, y la inmarcescible palma, disfrutando la visión del Señor, su feliz alma.

Y que goza tal ventura lo sabe el mundo cristiano, pues la voz del Vaticano infalible lo asegura.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

—¡Y por eso, diga usted, se explica tanta alegría que tiene la Escuela Pia?... —Escucha, y te lo diré.

La Unión y el Fénix Español

Compañía de Seguros Reunidos

CAPITAL: 12.000.000 DE PESETAS EFECTIVAS COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros de Valores.—Seguros contra accidentes

SEGUROS CONTRA EL ROBO Y TUMULTO POPULAR

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos

Sub director en Navarra:

Vicente Santesteban

Paseo de Sarasate, 32, 2.º.—PAMPLONA



Comentarios a la jornada

La primera eliminatoria de la Copa España ofrece las consiguientes sorpresas. En primer término hay que señalar el empate del Athletic Club de Madrid frente al modesto Osasuna pamplonés, empate que significa su eliminación del torneo. La excelente forma demostrada por los "colchoneros" a través de la Liga hacia pensar que en la Copa habría de ser uno de los aspirantes al primer puesto. No fué así. Ha caído precisamente en la primera refriega. Las enormes esfuerzos hechos por los directivos atléticos no han tenido compensación. Este resultado ha de causar honda impresión en el ánimo de los "hinchas" atléticos que no admiten excusas de ningún género; para el apasionamiento sólo es lícito triunfar, sin fijarse en que a veces los elementos son capaces de impedir lo que parece no tener discusión.

Un resultado inesperado lo es también el de Paladós. Los "noys" no ofrecieron gran resistencia en la Creu Alta. Hasta el último minuto del partido jugado el domingo anterior catalanes y gallegos estaban empatados a un tanto. La diferencia de clase puesta de relieve por uno u otro equipo en actuaciones anteriores permitió creer en una meta victoriosa del campeón gallego. No sucedió así. A los vigüeses se les presentaron las cosas muy mal: termina el primer tiempo con un empate a cero, y los primeros en marcar en el segundo son los visitantes. Suponemos la tensión nerviosa de la afición local. El descuido—por llamarlo de alguna manera—de los célticos les obliga a ir a un desempate.

También merece su pequeño párrafo el resultado de Bilbao. El Arenas, al vencer con grandes apuros al Zaragoza por la mínima diferencia, debe ir a a dirimir la contienda a campo neutro. Como consecuencia de los "k. o." registrados en la tarde del domingo quedan en actitud de espectadores: Athletic de Madrid, Constancia, Ceuta Sport, Tenerife, Baracald, Logroño, Racing de Santander, Onuba, Levante, Racing de El Ferrol, Arenas, Zaragoza, Gaita y Sabadell sufren la correspondiente incertidumbre, que no hará crisis hasta dentro de unas horas, en que de nuevo, y en terreno neutral, han de volver a luchar por un triunfo que ha de permitir a diez de ellos continuar disputando el campeonato de España.

TEUS

SOLITARIOS

¿Qué me cuenta usted? Sonellamente, que si no os parece mal vamos a presumir hoy un poquito. Porque la gente del pueblo también tenemos nuestro corazoncico.

Vaya polvoreda que habéis armado en Madrid, chavales.

Nos hemos hinchado los ojos de leer y re- leer opiniones de los críticos madrileños respecto a la labor de Osasuna el pasado domingo.

Y si os hemos de decir la verdad, hemos sacado la cabeza caliente y los pies fríos. Naturalmente. Como que no hay dos que coincidan en apreciar la labor de los jugadores de Osasuna.

En casi todos ellos vemos un desmedido afán en dar por válido el gol que, al decir de ellos, traspuso el balón la línea de gol.

Peró de un corresponsal madrileño son las siguientes líneas:

"Se produjeron algunos incidentes, arrojándose contra el árbitro Comorera algunos objetos.

La causa fué que un balón llegó a empujar a entrar en la portería del Osasuna. Pero antes de que entrase en su totalidad lo despegaron. El árbitro no dio goal ni podía darlo, porque el balón tiene que entrar totalmente. Gente ignorante reclamaba goal, dando como argumento el disparate de que, "aun cuando había pasado la línea muy poco del balón, si lo suficiente para dar goal". Lo que es un disparate enorme.

SECCIÓN DE DEPORTES

No fué goal y Comorera cumplió con su deber."

De modo que vamos a dejar las cosas como están, ya que aunque "aquello" hubiérase sido gol, el Athletic estaría a estas horas tan eliminado como lo está.

Hay una coincidencia completamente general. Osasuna jugó menos que la última vez que actuó en Valdecas.

Más en esto se hace preciso una aclaración. Siempre que un equipo pierde en Madrid, se adjudican a su labor los calificativos más selectos. Se vacía el baul de las galas en su honor.

De este modo, si al vencido se le "pone" bien, el vencedor, naturalmente, queda por las nubes.

Pero cuando sucede la contraria, cuando un equipo vence a un Club madrileño allí, les falla la lógica, se rebajan los méritos del vencedor, y, claro está, que si el vencedor es malo, el vencido... como para el "chirrión".

Y así ha sucedido que la labor de Osasuna, esta vez, ha sido muy por bajo de la que exhibió pocos días antes.

Peró esto no debe extrañarnos teniendo presente que la finalidad de aquel partido y la de este, eran muy diferentes.

Entonces Osasuna debía ganar para ir sumando puntos con vista a su ulterior clasificación.

El domingo, Osasuna, sosteniendo sus go- lillos logrados en San Juan, iba perfectamente en su marcha.

¿Querían que Osasuna descuidase su de- fensa para lograr un mayor tanteo favorable? ¿Es que ellos a su paso por San Juan emplearon táctica distinta?

Y sin embargo, la eliminación del Athletic ha constituido la sorpresa de la jornada, al decir de muchos comentaristas madrileños.

Repetidas veces hemos dicho que nos agrada leer los comentarios que sobre la labor individual de los jugadores de Osasuna, se hacen en la prensa de las capitales donde actúan.

Pero a juzgar por "lo" del domingo pasado, poca "chicha" se puede sacar.

Desde "Rienzi", que asegura que Bólico es uno de los cuatro mejores defensas de todo el "octario" futbolístico, hasta quien dice que la defensa de Osasuna es lo más flojo del conjunto.

Hay quien dice que la línea media roja es vulgar y, sin embargo, a renglón seguido, afirma que Urdiroz es un buen elemento y que Páez Bienzobas y Kuki son formidables jugadores.

Total: que tenemos que esperar a ganar al Madrid (ejem) para que sepamos a qué carta quedamos.

Se ha ensalzado el coraje y bravura de las huestes de Bólico, poniendo excelentes condiciones en parangón con el "encogimiento" de algunos jugadores atléticos.

Los jugadores rojiblancos con espléndidos sueldos y fuertes primas, no han igualado a los rojos osasunistas en esas cualidades, pese a que estos últimos no perciban grandes sueldos y nunca cuentan con primas por partidos ganados.

Peró... Osasuna es equipo pura sangre. ¿No estará ahí, precisamente, la razón de ese coraje, esa bravura y esos formidables desees de vencer?

Señores directivos de Osasuna: En cierta ocasión y por haberse dicho que los jugadores de Osasuna hicieron derroche de des- gana, se impuso a todo el equipo una sanción.

Ahora que han hecho derroche también, pero de "lo otro" ¿vamos a quedarnos a lo aldeano? Es justicia, nada más.

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º. Pamplona.

Después del partido Osasuna-Athletic de Madrid

ALGUNOS COMENTARIOS MADRILEÑOS

Joaquín Soriano, dice:

"El Osasuna mereció su suerte. No podrá quejarse el Osasuna, que todo se le ha puesto de color de rosa en esta eliminatoria; no podrá más que encender las numerosas velas que sus "pios" partidarios habrán ofrecido a los numerosos santos que se veneran en la región. San Fermín se ha portado como un hombrecito y ha conseguido, primero, que el Athletic no diese ni una; que Elicegui se lesionase en el primer partido; que el encargado de sustituirle fuese Arocha; que no hubiese jueces de goal, y que arbitrase Comorera. En realidad, no se le puede pedir más a un auxilio ultratelerico.

Pero, aparte de todo esto, el Osasuna hizo también mucho por merecer esta suerte: su equipo, duro, animoso y entusiasta, realizó una magnífica labor defensiva, y en el segundo tiempo, cuando no faltaban ya más que doce minutos para terminar, hizo una escapada, y Vergara, a placer, de un tiro algo cruzado, marcó el tanto del empate. No se le puede pedir más a este equipo. Supo contestar a la violencia con la violencia, pero sin excederse ni forzar las acciones hasta el punto de hacerlas brutales.

Esa clase de equipos son peligrosos en el campeonato, y a poco que prosperen en él se convierten, precisamente por el entusiasmo que tienen, en un equipo peligroso para cualquier enemigo. Estos equipos son poco menos que ídolos de la localidad; tienen sobre sus hombros la responsabilidad de no defraudar, y por ello se juegan en cada momento enteros por merecer la victoria.

El Osasuna se jugó hasta la última carta de su juego; pero sin excesos ciegos, inteligente y conscientemente. Aparte de la "santa ayuda", el Osasuna cumplió con su deber; por eso y no por otra cosa merecieron su suerte.

Los medios y defensas son discretos; Quiquí y Bienzobas, muy buenos, y la línea delantera es francamente buena. Todo esto, es maltrato por el entusiasmo, destaca los perfiles de una manera tan noble, que a veces luce este equipo con las mismas galas que un equipo caro."

"Rienzi":

"En más de una ocasión hemos dicho que el Osasuna puede calificarse de equipo "engañabobos". Pero como aquí, en Madrid, no somos bobos, el Osasuna no nos ha engañado. Sabíamos que para ganar había que jugarle mucho, y esto es lo que no ha hecho el Athletic, que, si bien ha tenido un primer tiempo espléndido de coraje con algunas facetas de buen juego, le ha faltado en su ataque la acción de hombre decidido. Ha sido más claramente podríamos decir que "blando" más claramente podríamos decir que al Athletic le ha faltado esta tarde la colaboración de ese equipo que, pasando como hombre torpe, ha sido el secreto, a pesar de sus torpezas, de los mayores éxitos obtenidos este año por el Club rojiblanco. Arocha, que salió tocado, no rindió en el centro del ataque local aquella energía y aquella velocidad necesarias para abrir cuña entre los zagueros pamplonés en las muchas ocasiones que Amunarriz y Marín le brindaron. Pudéramos decir que el Athletic jugó esta tarde sin delantero, y a un once del entusiasmo de Osasuna es difícilísimo vencerle ampliamente sin la acción, siempre vigilante, de un centro delantero, decidido que arrastre a su ataque a una ofensiva capaz de desbordar la sólida defensa navarra.

El Osasuna se defendió con la mayor eficacia y en calidades colectivas desmereció en un elevado porcentaje de su última actuación en Madrid. No jugó el Osasuna como en su reciente pelea de Valdecas. No fué ni sombra de aquel once disciplinado y bien unido de la Liga; cierto también que porque el Athletic jugó en este primer tiempo mucho más que cuando su choque ligero con los rojillos, y ya es sabido que en fútbol suele jugar siempre un equipo a costa del otro. Todo el partido fué este primer tiempo, por-

que en el segundo período por las razones ya apuntadas, cada cual iba a lo suyo, y esto, unido a la nerviosidad de los equipos, hizo que el juego degenerase en una cosa desahogada y fea.

Fué seguramente el mejor hombre del Osasuna su defensa Ilundain, al que siguió en méritos Urdiroz II, y un poco más bajo Ruiz Vergara, estrechamente vigilado, sólo en contadas ocasiones dio señales de existencia, aunque éstas fueron brillantes. Tiró dos remates en la segunda parte que no hay quien los mejores. Urdizalqui mostró más pies y mejor clase que Catechú, que le tomó cierta prevención a Castillo por la fama de sus durezas. Oyaga, en lo poco que intervino, también actuó con acierto. En suma, el Osasuna llegó con un preconcibido plan trazado y lo cumplió a la perfección. Esto suaviza bastante la pobreza de su actuación."

Campeonato amateur de fútbol

EN BURLADA

MAGDALENA, 4. ROCHAPEANO, 0

En el campo de Burlada, jugaron el domingo los equipos más arriba citados.

Ante numeroso público, y a las órdenes del colegiado señor Oteiza, jugó dicho encuentro, siendo un partido muy interesante y reñido, poniendo los dos equipos gran entusiasmo.

A los cinco minutos de lucha, en un avance de los verdinegros, dio ocasión a que su delantero-centro tirase un gran tiro, tropezó con un jugador contrario, desviando la pelota y entrando en la red; ante este tanto los jugadores se creen, haciendo un juego rápido y duro, sin llegar a la violencia, que el del chiffo corta con energía.

La defensa y línea media del Magdalena se impone de tal manera, que desvarajusta todo intento de avance de los blanquiazules, logrando los verdinegros tres tantos más, por ninguno sus contrarios.

De los vencedores, todos actuaron bien, destacando sobre todo el medio centro e interior derecha.

En el equipo contrario solamente un jugador se distinguió, y éste fué Indalecio (Kiku) y el peor de todos Conrado el guardameta; los demás mucho entusiasmo, que ya es bastante, pues ante el empuje costarrero nada podían hacer.

¿No habría manera, señores de la Federación, de marcar el campo? De esta manera se evitarían muchos disgustos.

Equipos

MAGDALENA: Sánchez, González, X. Garjo, Mezquiriz, Goñi, Berrueta, Aranguren, González, Lizardi, X. ROCHAPEANO: Leandro Pérez, Sebastián, Lizarza, Vega, Díaz, Jiménez, Berlain, Olaz, Hierro, Conrado.

EN SAN JUAN

Por la tarde

OSASUNA, 7. DENA-ZURI, 0

En este encuentro solamente hubo un equipo y éste fué el rojo.

El juego que estos muchachos hicieron fué el de los días grandes, arrollando por completo a los blancos, en el que no hubo más que un jugador que se distinguió, el cual fué el delantero centro Oloriz (Ojo Osasuna).

El partido fué arbitrado por el señor Lecunza.

El lunes jugó el partido anunciado en el campo de Osasuna entre los equipos Indarra y el Villavés, venciendo el equipo de Villava por uno a cero.

El partido fué dirigido por el señor Ber-

Tabla de puntuación

Table with 2 columns: Team Name and Points. Rows include Osasuna (33001316), Indarra (3201620), Magdalena (3111633), Dena Zuri (3012191), Villavés (3102362), Rochapeano (31023102).

Euzko Gaztedia

Se ruega a todos los socios de Euzko Gaztedia y Euzko Eltxe, que practican o hayan practicado recientemente fútbol pasen por Juventud Vasca hoy miércoles a las ocho y media de la noche.

MONTAÑISMO

En Candanchu

Una competencia internacional de skis es siempre interesante y allá nos fuimos. Cuando llegamos a Arañones, el aspecto de los alrededores de la estación nada llama que envidiar a los más renombrados centros alpinos que tan bien conocemos...

Apratado el bosque de los skis, que se ve en la uniformidad del nevado paisaje, destaca fuertemente con los multiformes avances de los excursionistas.

Nada falta para que nos creamos en Interlaken o Saint-Moritz. Pasa un "tirolés", probablemente de Zaragoza, luciendo la guayulada pluma en su gorro inconfundible y hasta los clásicos cantos de los montañeses de los Alpes, nos hacen vivir la vibrante impresión de un día pasado entre sus nieves eternas y ríscos afilados.

Soborbio está Arañones, con su medio metro de recién caída nieve y ello es causa de que la expedición a Candanchu, lugar donde se "verán las caras", se inicie en prolongada e interminable procesion de uno en fondo por la abierta y dura senda, porque pretender subir por otro sitio, es condenarse a un seguro fracaso. Me refiero a los que carecamos de skis o a los que, poseyéndolos, los llevan para enseñarlos a los demás, cargados a sus hombros.

Ha caído mucha nieve la pasada semana, nos dice un carabineiro, y ello lo comprueba el largo apoyo que llevamos que en cualquier punto se hunde más que 170 m. que tiene de longitud.

Las once de la mañana es la fijada para dar principio a la prueba y son las 1230 cuando van desfilando por ante el Jurado, unos 57 corredores que de más de cien inscritos se han presentado al control y que de medio en medio minuto salen entre los aplausos de la multitud que los contempla. Hierve la montaña junto al Refugio y se maneja destacando en la blanchura inmaculada de la nieve a poblado hormiguero. Habrá unos 1500.

El día está nublado y desde nuestra llegada a Arañones, no han cesado de caer fina nieve y menguado granizo. Arrecha ahora el temporal en su furia y se hace difícil seguir con la vista la carrera. El momento culmina al aparecer por encima del Refugio, en la cara carrera, el número 8 que llega el primero a la meta. Luego otro y otro. El galo Villecaume gana la competición, que según nos dice un miembro del Jurado comprende un recorrido aproximado de 12 kilómetros, en unos 50 minutos; marca excelente atendidas las pendientes que precisaron subir y la nieve que a todos azotaba.

Mientras en el Refugio, la más revuelta y abigarrada multitud; unos comen como el la vida no tuviera otra misión; quitan otros el "reseco" de sus gargantas en repetidas caricias a las botellas que por todas partes se ven cruzar; en un rincón contemplan dos niñas este cuadro, fumando tranquilamente pitillos perfumados; otras, más lejos, realizan sus encantos repasando los estragos que la ascensión hiciera en sus bien pintados rostros, con todo el arsenal que para el caso dispone la mujer.

Después los premios a quien merecidamente...



En Euskal-jai

Con el mismo resultado que en la semana anterior volvió a ser a ponerse en escena en la cancha del Euskal, el partido entre Arrizabalaga y Patrio, de un lado, y Arano e Irigoyen, de otro.

Y también ayer tarde, como la primera vez, menudearon las igualadas y hubo dominio alterno por parte de uno y otro de los bandos contendientes.

Durante las tres primeras decenas, Arrizabalaga y Patrio acusaban alguna superioridad debida principalmente a cierta incertidumbre que en el peloteo acusaba Arano; pero cuando éste mejoró su actuación aliviando algo a su compañero, cambió la decaeración del partido y fué entonces cuando como la vez anterior, se puso de manifiesto la superioridad de Arano y Bernardo que se desplazaron llegando a los 50 tantos dejando a sus contrarios en 42.

La parte principal del triunfo hay que adjudicársela desde luego a Irigoyen, que hizo un magnífico partido sin desanimarse en los ratos en que su compañero se desenvolvía con apuros. Cuando éste entró en juego, fué Bernardo el que hundió y dominó rotundamente, como un maestro, Arano acabó jugando bien.

El segundo partido fué un desastre en lo que se refiere a la calidad de juego del bando derrotado, si bien el castrotero no alcanzó por iguales partes al delantero y al zaguero. Ocurrió que Yanci estuvo verdaderamente desdichado y por ello Cildoz y Salmerón pudieron atacar a Pitero, anulándole en absoluto e impidiéndole toda defensa. El triunfo fué pues fácil para Cildoz y Salsá, que cumplieron los 45 tantos, cuando sus enemigos a duras penas se apuntaron 26.

CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grusa evitará rápidamente usando la insustituible LOCIÓN CLEPE.

te lo consiguió. No nos interesa y ni siquiera la presencia este montañero, más entretenido en contemplar las docenas y docenas de esquiadores subir, bajar y lanzarse, dando tumbos en todas direcciones; produciendo la sensación de fantástica lluvia de estrellas.

La nieve no cesa de caer. Parece que quiere arrojar a los intrusos que han subido a violar la seriedad augusta de las cumbres y por a poco vamos descendiendo hacia Arañones con la tristeza en el corazón por tener que abandonar aquellos paisajes de ensueño, aquellas orgullosas, gigantes moles enramadas, fieras guardianes de escondidos tesoros.

Al cruzar ante un hotel llega a nuestros oídos el eco de una sinfonía que expande inmediata radio y ello nos hace volver a la realidad.

Abandonamos Canfranc cuando las sonbras tienden su dominio por la nevada planicie de la estación que adquiere una enmación particular, sin que la nieve implacable, cese de caer y retornamos a esta vieja Irreia con el recuerdo de un día bien pasado y la promesa de volver otra vez.

"Menéndizalzarra".

CAMPONATO DE SKIS

El lunes pasado se celebraron en las pistas de Los Arañones las dos últimas pruebas que puntuaban para el primer Campeonato navarro de skis.

En este campeonato los señores Doria, Aldaz (C.) y Gofri han obtenido los primeros puestos en las pruebas de medio fondo, velocidad (descenso) y slalom respectivamente. La clasificación general ha sido la siguiente:

- 1. Gofri: 6-2-1, 9 puntos.
2. Viscárrre: 2-3-5-10, 10 puntos.
3. Aldaz (J.): 4-5-2, 11 puntos.
4. Aldaz (C.): 10-1-4, 15 puntos.
5. Juaristi: 12-4-3, 19 puntos.
6. Cunchillos: 11-6-6, 23 puntos.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. For informari en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileres

ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

ARRIENDO gallineros y huerta.—Barrio Iruirra, número 5. Trasera Frontón 1.º. 6.—Martín Huarte.

TOMARIA en arriendo un gallinero amplio con una arrobada de tierra. Informes Tudela 11, cuarto.

EN LO MEJOR del Ensanche cedo gabinetes, con o sin pensión. Hay ascensor y cuarto de baño. Roncesvalles, 14, quinto, izquierda.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La Viuda de don Francisco Gofri, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

1.000 PLAZAS Guardias de Asalto y 1.200 Guardia Civil, aprobada en sesión de Cortes del 7 del corriente. PREPARACION, informes y detalles gratis en Academia KUHNEL, calle Alfonso I, número 12 entreaviso ZARAGOZA, la cual se encarga de la obtención de documentos y presentación de instancias.

Pérdidas

QUIEN haya encontrado una maleta de oferte de Pamplona a Vitoria, avise o la entregue en esta Administración y se gratificará.

OVEJA EXTRAVIADA. Se encuentra una en el rebano de Villava; quien acredite ser su dueño puede dirigirse y abonar gastos a Eugenio Erro en Villava.

TRASPASOS SE TRASPASA almacén de vinos. Venta por menor, en buenas condiciones. Informarán Bar Bañeta.

TRASPASO en el mejor sitio de Pamplona y por poco dinero, bonito negocio en marcha por no poder atenderlo. Informarán en Arrieta, 12, tercero.

PROXIMO al Mercado cedo en traspaso o temporalmente, local con almacén. Informes Administración.

TRASPASO taberna bien aparquiada, buena clientela. Informes en esta Admón.

Ventas

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Iruirra, 12.

VENDO cosechadora en muy buen uso, bien reparada. Informes.—Taller de reparaciones de toda clase de maquinarias de Ponciano Baquero.—Mélida.

PATATA blanca superior de siembra y para comer, 0'30 kilo. Jarauta, 22.

FORD coupé vendo: 17 H. P., perfecto estado; precio económico. Informes: Teléfono 2017. Informes, en esta Administración.

Para la 1.ª Comunión ha recibido la IMPRENTA V. Sánchez gran surtido de estampas San Nicolás núm. 31

SE VENDE tabla de cubo, cubas y tabla de roble, y una trilladora para dos caballerías.—Zabalzoeta (Unión), Vinda de Duran.

SE VENDE un coche Fiat, cuatro plazas, o se cambia por ganado de cualquier clase.—Rochapea, 112, Vaquería.

MUEBLES. Grandes rebajas de precios. Construcción de encargo, Muebles Astiz, San Antón 49.

SE VENDE arena de río, fina y de hormigón. Informará Miguel Yoldi, Puente la Reina.

CASA EN HUARTE vendo, en 25.000 pesetas, produciendo el SIETE POR CIENTO.—IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona).—Teléfono 5.

USTED quiere descansar y dormir bien? Conseguirá adquiriendo un sommier hierro sin fin. Se construyen desde 25 a 35 pesetas. Mañeta, 15.

LABRADORES: La verdadera y acreditada patata de Rama-baja (tempranilla) encontraréis en la antigua carbonería de Francisco Sánchez, calle de la Merced 5, Teléfono 2081.

RIBERENOS, montañeses: al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

CASA EN VILLAVA.—Muy bonita, en el mejor sitio, todo el día sol, vendo produciendo el SIETE Y MEDIO. Su valor, 50.000 pesetas.—IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona).—Teléfono 5.

A 100 metros del límite del Ensanche arriendo terreno con agua y luz, de 3.000 metros de capacidad, propio para la instalación de finca de recreo o granja avícola. Informes en la Administración.

CASA vendo en Aizorbe, con huerta más cuarenta y dos robadas. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO 100 arrobas remolacha encarnada. Informes Urroz villa, Angel Itoliz.

¡¡GANGA!! Vendo tres partidas de teja roja superior, plana, elegida, más barata que en el derribo de los viejos cuarteles de Caballería.

Un lote de 1.250 tejas en 245 pesetas (nuevas).

Un lote de 1.000 tejas en 175 pesetas (segunda).

Un lote de 400 tejas en 50 pesetas (terceras).

Informarán en la Administración.

VENTA de teja, ladrillo, madera, piedra, puertas, ventanas, vigas de hierro, etc. del derribo del CUARTEL DE CABALLERÍA. Informes en el mismo.

SE VENDE Fiat currado, a toda prueba. Garage Resano.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 13, primero.—Consulta especial económica los sábados de 8 a 12 y de cuatro a siete.

¡¡CAPITALISTAS!! Podéis emplear bien vuestro dinero comprando una finca que por circunstancias familiares se ha tasado en 7.000 duros. Hállase a 600 metros de Cocheras, con casa que produce al 8 por 100 libre, con todas comodidades y 3.500 metros cuadrados de terreno de primera, muy propia para granja avícola u otra pequeña explotación. Razon la Administración.

VENDO en Valle de Gofri casa con corral, huerta, era, más setenta y dos robadas. Informes Descalzos, 23.

CASA ESQUINA se vende, recientemente reedificada, ventajosas condiciones. Informarán en esta Administración.

FERROS de cañ, Radio, Incubadora, alambre espinoso, vendo todo muy barato. Informes Administración.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendo terreno de tres robadas en 6.000 pesetas. Informará la Administración.

PATATA de siembra para simiente vend, patata blanca, amarilla, roja y beza tardía. Dirigirse a Armentáriz, en Belnune.

Varios

AVISOS AL PUBLICO.—Queda abierta la nueva panadería de Ramos y Lorente. Especialidad en pan especial.—Calle Iruirraide y Sult, 10.—Teléfono 2838.

AGUAS.—¿Queréis curaros rápidamente? Medicinalmente "bebed agua" "La Campaña". Marmolejo.

TRAJES de caballero: Limpieza, cinco pesetas; dentro del día, precios baratísimos. Javier, 8, Tintorería "El Águila".

PARA NIÑOS. Confección de trajes primera comunión, camisolas y pantalones Vilches. Razón Javier, 8, Tintorería el Águila.



egunekua

ZER GINEN ETA ZER GIREN

(hirugarrena)

Aitzineko ene bi saletan mintzatu nintzan Nafarroak zer bide hita eraman duen bere hazitasuna edo azkatasuna galduzkioz, oralko denboretaraino, patarrari behiti erreka zolaraino yuanki.

Eta ondikotz, hein berean yautsi da ere gure mintzatan.

Zein izugarri lites egin duen eskuarak behereko zelatetik ipharaldeko mendietaraino, hor kukituzko, ahalgetua izan balitz bezala!

Bana zorigaitzez, choko gerizatu horietarat ere ethorri da uhin beltza: sekula, etzizakeen asmatu lekhetarat ere yin zauku izurritea. Erdararen kotsua hedatu da baster guzietarat, legena bezala.

Nik ez dakit badenez eskualdunentzat zorigaitz haundiagorik, deithoragariorik. Dena den, ichitruu garratzena zait, nere iduzir bederen.

Erraiten dute odoloko mintzaira galten duenari arima bertzelakaten zaita, eta mintzo berriaren idurikoa eta heinekoko bilhakaten dela, zeren eta mintzaira delakoz gure baitaren elhea. Beraz, hola izanezkioz, ez da handi (extraño) eraldunduk nola guzietan duen eskua. Ez da adosten bere yite eta izaittearkein: arrotz elhea iduri zait, eta ukho eginen dako.

Hora zer ondorio izugarriak ekhartzen dituen eskuararen gaitzak. Ahanzor bakhotchan phitien da etsal bat.

Berrogot azken urthetan ikhisi dugun aldutzea, nehohere etzizakeguz sinetsarazkioz gure garterian hain epe laburrian leize horitaraino yautsio ginea. Ora! berrogot urthe trufien etzen botiga edo denda bat nun eskua mintzaten etzenik. Eskualdun baten beharra zuten, erodearekin mintzatzeko. Zonbait etchetan hamar erodearek zortzi eskualdunak ziren, Utzamarra, Engel-koak, Errotbar-koak, eta bertze.

Badakigu Alta Moret-ek, bere Anales de Navarra liburuan zer erraiten daukun eskuararen denboran, hamaseigarren mendearan erdian. Nola hedatua zen, Eriberako herri hegoaldekoetaraino.

Eta herriki Gazteko seminarioko liburutegian ageritu da paper zahar bat zointan ekhartzen daukun trufeko aphezpiugoko herri eskualdunak, Nafarroan, 1590-garren urthetan. Eskuararen mugak ordian horra noraraino helzen ziren. Acedo, Ayegui, Estella, Oteiza, Mendigorría, Artajona, Tafalla, Ollite, Belre, Pitillas, Murillo el Fruto, Carcastillo. Denak arunt eskualdunak. Garés-en (Puente la Reina) 1860 garren urthetan mintzaten zen eskuaraz.

Hortak ikhusten dugu denbora hartan, Nafarroan, hegoaldeko puska bat bakarriz zela eralduna.

Egin du bide geroztik elhe arrotzak!

«Ela zer erran Luis Luciano Bonaparte, 1860-eko urthetan eskuararen mugak finkatu zituelarik, oralko egumetaraino? ¿Ez da erdiragarri eta ahalgetarri?»

Zerbaitik edo norbaitek erdararen ihaste horri ez balinbadu zalukara oraidanik ze-

darri azkar batekin ihardokitzen, epe laburrik barne chahutuko eta suntisutiko da gure eskua maitia.

¿Nola bihurri holako gaitzari, nola berma ichitruu izugarri horren ezetzatzeko, edo bederen itzitzeko?

Hori, gu bano adimenduko argiek asmaiztekoa da: yakintsuenena, Eskualteaz batusmena.

Nafartasunaren eta eskualdunaren amodia galduzkioz, ez du bakhotochak bere baitze deusere eginen. Barnian oraino duken phindar erdi itzalia, bertze batek behar dako buhatu, hura phitz dadin, eta garra yalgazatzeko. Su erdi hilak behar du hauskoa (fuelle) haren phitzaratzeko.

Horra eskualdun suharraren egin bidea eraldunduen arthean. Hauskuaren lana egin behar du. Buhatu eta sustatu. Yatzarrarazi barnian duken phindar gordea.

«Eta nola hori? Adimendu uzkurari yakinaraziz zer ginen aitzineko denboretan, guhauren yabe, gure lege zuhurrik, Europa-ko erresumek hain goretziak: nola etsalak uzartu ginuzten. Erakatsiz gure yendakia edo arraza bai eta gure mintzaira ere denetarik zaharrenek direla. Nola munduko baster guzietan giren goretziak eskualdunak gure zuhurtasunaz eta lelatatuzin, ba eta ere gure gogo argiaz.

Hitz batez; lekharzua denari yatzartu behar da. Eskualdun suhar bakhotochak lan hori egin balazea, seurki uzta ederrak ardietsi lezazake.

Nik dituan heinekoi indarrekin egin lanak eman daite beren moztinak. Gizon uzkur zombait inharrosi ditut, eta begiak idokiarazi, geroago gutarra bilhakatzeko.

Erna hor, eskualteaz!

MANEZAUNDI.

Kukutu, ocultarse. Galduzkioz=galduz geroz. Uthina, cl. Deithoragarri, lamentable. Ichitruu, desgracia. Izanezkioz = izanez geroz. Gutietari, menospreciar. Nehohere, de ninguna manera. Uthaste, inundación. Epehe, plazo. Santsitu, desaparecer, destruir. Phindarra, chispa. Buhatu, soplar. Mozkhnak, productos. Ondikotz, por desgracia. Legena, lepra.

EPALA

Eguzk. 6'17-18'27 - Ilgora 23'30.

21

Udaberria = Primavera

80 ASTEAZKENA 285

Barasus

Deunak: Bedita, Pilemon, Donin, Serapun, Lukipin, Domeka, Birli. — Benito, Filemon, Donnino, Serapion, Lupiciano, Domingo, Birli.

Revista de prensa vasca



EL DIA

Dice Juan de Zubileta:

«Buscando una revolución que aniquile el egoísmo, la odiosa lucha personal que estranguela la conveniencia particular, la crítica fácil y absurda que derrumba sin constructur; ansiamos todos los patriotas sientan en vaso, vivan y actúen privada y públicamente con conciencia nacional, vibrando idéntico y amoroso ritmo patriótico como hombres que tienen la mirada fija en el mismo ideal.

He ahí la íntima y primera revolución a realizar.

¿Cómo?

Jesucristo fué un revolucionario ideal, un revolucionario portador de la verdad absoluta. Lo fué con su palabra divina; pero más aun con su vida ejemplar y sublime.

Sabin fué otro revolucionario: el revolucionario de la conciencia vasca, del espíritu nacional. Y la mejor bandera de su postulado revolucionario, fué su ejemplaridad, entre amarguras y dolores.

Excelente será la revolución de las ideas: pero nada tan eficaz, ni tan hermoso, ni tan digno como predicar la revolución con las obras, con el ejemplo de una vida que pueda ser transparente.

Es la revolución más difícil, porque no es un hecho abstracto, genérico, de masa; es la que afecta a uno mismo, la personal, la selecta. La que rompe tu indiferencia y rechaza la ventajosa abor negativa, de demolición sangrante, para exigir algo positivo, algo real, algo constructivo.

«Hablas de revolución, de rebeldía? Pues deja ya de hablar y actúa. Que te designen rebelde y revolucionario por tus obras, no porque tú así lo asegures.

«¿Anheas una revolución vasca? Empieza por realizarla en tu inteligencia, en tu pensamiento, en tu vida toda. Forja en tí mismo una conciencia nacional vasca y sé un revolucionario práctico, un rebelde a la manera como puede llamarse a Sabin.

Quien no se atreva a iniciar la empresa es un incapaz para avivar rebeldías enfocadas a otras revoluciones.»

Las cápsulas de ONDIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

De un artículo de «Basaburu», entresacamos los siguientes párrafos:

«Hoy se habla de una teología política y de una filosofía política cristiana, y a nadie pueden extrañar estos términos una vez que ha quedado probado que en definitiva la idea que se tiene del hombre es la que se impone como punto de partida de todos los sistemas filosóficos y sociales. El cristianismo tiene su idea trascendental del hombre, que está en pugna con todos los demás sistemas, y es preciso que llegue el momento definitivo en que esa idea de la naturaleza humana según el cristianismo, se imponga con todas sus simplificaciones a la conciencia de todos los que quieren ser cristianos sinceros. De lo contrario, estaremos a merced del primer charlatan que se nos presente con la pretensión de hacernos creer que la ciencia política se fundamenta «en el empirismo orgánico» o en «un totalitarismo universalista» o en unas ilusiones edénicas, o en el fatalismo del dejar hacer.

Es la vergüenza de los tiempos modernos el que miles y millones de católicos ajusten sus ideas sociales y políticas con ideologías que han brotado de una idea inicial del hombre que está en pugna con las enseñanzas divinas de su fe de cristiano. Los que hemos vivido algunos años en el país vecino y hemos respirado las inquietudes del ambiente intelectual, podemos hablar por experiencia de la profundidad de esa tragedia. De la cual tanto sufren la Iglesia y la Humanidad. Por desgracia no es Francia el único país donde los católicos se dejan arrastrar por esas devoluciones lamentables. El espíritu rutinario no conoce fronteras y se comunica de un país a otro como una epidemia.

Es un tópico corriente el decir que las ideas son las que gobiernan el mundo y dirigen todos los acontecimientos, pero muy poco, por desgracia, nos hemos preocupado de saber que entre todas las ideas existe un orden preestablecido, una jerarquía moral en cuya cima se halla, dominando la vida de cada individuo y de todos los pueblos, la idea de nuestro propio ser, idea esencialmente práctica, que exige, para su nacimiento y para su desarrollo, ciertas condiciones de vida, ciertas disposiciones de conciencia sin las cuales no podemos adquirir la noción de

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Un incendio destruye 9.000 pinos en Gordejuela

Una nutrida comisión de usuarios del puerto de Pasajes visita a la Gestora.-El atraco a las oficinas del Monte de Piedad de Gazteiz. El procesado se conforma con la pena de 3 años, 8 meses y un día de presidio menor, solicitada por el fiscal.-Ha fallecido el fogonero del "Clodoal".-50.000 pesetas para los parados.

ARABA

UNA ESCANDALOSA
(Gazteiz (Vitoria) 20, (23,15)

A las cinco de la madrugada de hoy, ha sido denunciada una mujer llamada Mercedes Aransamendi y Monasterio, de 30 años de edad, por armar escándalo a la citada hora en la calle Nueva Dentro, negándose a obedecer al guardia que le llamó la atención, viéndose este precisado a conducirla al Retén.

ARABA

EN LA AUDIENCIA

Para esta mañana a las diez, estaba anunciada la vista por la causa seguida contra Juan Martín Fernández, por delito de robo. La causa iba a verse ante el Tribunal de Urgencia, pero no se llevó a efecto por haberse conformado el procesado con la pena impuesta por el fiscal.

El Ministerio fiscal relata los hechos de la forma siguiente:

«En la tarde del 1 de marzo de 1934, provisto de una pistola Juan Martín Fernández y de acuerdo con otros dos individuos armados con pistolas, penetraron en el edificio del Monte de Piedad en la Plaza de Provincia y apuntaron con las armas a los empleados de esta Maximino Fernández de Landu y Pedro Gamarra que se hallaba en la oficina, les obligaron a mirar hacia la pared y después de entrar en una habitación contigua donde les ataron las manos con cuerdas y les amordazaron con pañuelos cerrando la puerta de la habitación donde quedaron los empleados, y saliendo a la oficina se apoderaron de 1.995 pesetas propiedad de la entidad Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria.

El hecho es constitutivo de un delito de robo sancionado en los artículos 493 y 494 del Código Penal y de otro delito de tenencia de armas de fuego, sin licencia, incluido en la Ley de 4 de julio de 1933.

Siempre que necesite usted elevar el nivel dinámico de su organismo, tome usted **VINO ONA**

nuestra verdadera dignidad ni situarnos en el terreno en que, esa idea está llamada a desenvolver armoniosamente todas sus virtuales acciones.

Porque esa idea es un brote de nuestra conciencia y porque, según la enseñanza de Balme, las ideas son hijas de nuestras tendencias y éstas se orientan en un sentido u otro según la actitud que hayamos adoptado frente a nuestra conciencia, por todo ello podemos afirmar que quien dirige el mundo y gobierna a los pueblos es la conciencia que llevamos en lo más íntimo de nuestro ser. En la cima de la vida de la Humanidad no se hallan los mitos hegelianos, ni positivistas, ni marxistas; está la luz de la conciencia vivificada por las enseñanzas espléndidas de Cristo. Por eso podemos afirmar y debemos declarar, los que nos complaceos entrañablemente en ser cristianos, que donde está nuestra fé poseemos el doble tesoro de nuestra conciencia de hombres y de nuestra verdadera ciudadanía.

ARABA

De dicho delito es responsable criminalmente Juan Martín Fernández. No concurren en él circunstancias modificantes de responsabilidad criminal. Ha incurrido puel el procesado por el delito de robo en la pena de 3 años, 8 meses y un día de presidio menor, accesorias y costas, y debiendo indemnizar a la Caja de Ahorros 1.995 pesetas.

GIPUZKOA

NO HAY NOTICIAS

El alcalde, señor Sasain, al recibir a los informadores, dijo que carecía en absoluto de noticias para la prensa.

REUNION DE COMISIONES

En la Diputación celebraron reunión esta mañana las Comisiones de Agricultura, Obras, Teléfonos y Fomento que despacharon asuntos de trámite.

PIDIENDO APOYO

El señor Góiburo, en funciones de presidente de la Gestora, recibió en su despacho de la presidencia a una nutrida comisión de usuarios del puerto de Pasajes, en la que figuraban representaciones del Ayuntamiento de Pasajes, Cámara Oficial de Comercio y Navegación, Cámara Oficial de Minas, Asociación Patronal de los puertos de Pasajes y San Sebastián, Asociación de Consignatarios de buques de Pasajes, Ayuntamiento de Alza, Cámara Oficial de la In-

ARABA

dustría de Guipúzcoa, Colegio oficial de agentes y comisionistas de Pasajes, Sindicato de criadores y exportadores de vinos y la Liga Guipuzcoana de Productores.

Dichas comisionados hablaron al señor Góiburo acerca de la petición de 500.005 pesetas que como subvención tienen solicitada de la Diputación de Guipúzcoa, interesando al mismo tiempo un apoyo decidido de la Corporación provincial para las peticiones que tienen formuladas al Estado en relación con las obras del puerto de Pasajes que tanto interesan a este litoral.

LA PELOTA

En el Moderno jugaron esta tarde Muguetta y Mariach contra Salsamendi II y Talo.

Estos últimos ganaron el partido, dejando a sus rivales en 43 tantos para 50.

GIPUZKOA

EL TEMPORAL

El temporal se ha recrudecido a la hora de pleamar.

A las siete, las olas habían invadido los pascos y las calles de la parte vieja, aunque los daños no han sido de tanta consideración como los ocasionados el domingo.

EL PARTIDO ARENAS. ZARAGOZA

En el campo de Atocha se ha jugado esta tarde el partido de desempate Arenas-Zaragoza.

El partido ha sido malo y el tiempo peor. El campo completamente embarrado.

El Zaragoza ha jugado más que el Arenas, que ha hecho una exhibición muy pobre.

A los 34 minutos, Rivero consiguió el primero y único tanto para el Arenas.

En el segundo tiempo se hizo juego sucio y violento. A los seis minutos, el interior

ARABA

La Sala pronunció sentencia condenatoria contra Martín González Novales, imponiéndole la pena de un año y seis meses de prisión menor, absolutoria para Manuel Ordóñez Rey.

ARABA

EN LA ALCALDIA

En la Alcaldía estuvieron el director de Obras Públicas del puerto y el ingeniero jefe de las obras.

Como el alcalde se trasladará el próximo sábado a Madrid, manifestó sus deseos de llevar consigo los planos y documentos referentes al proyecto de enlaces ferroviarios. Se le prometió activar la confección de los mismos con objeto de complacerle, y si no fuera posible terminarlos a tiempo, se le permitirían por correo.

ARABA

UN INCENDIO

En Gordejuela se declaró un incendio en el monte llamado Balderas, siendo devorados por las llamas nueve mil pinos, cuyo valor se calcula en unas diez o doce mil pesetas.

Hay sospechas de que el incendio fué intencionado y se practican gestiones para averiguar lo que hubiera de cierto y determinar, en su caso, a los incendiarios.

ARABA

EMISION DE PRESTAMO

No habiendo sido cubierto en su totalidad el préstamo emitido por este Ayuntamiento de 60.000 pesetas, al 6 por 100 anual libre de impuestos presentes y futuros, cuyo plazo se amortizará de una sola vez dentro de los tres años de su emisión, se admiten nuevas imposiciones hasta el día 31 de actual.

Las ofertas de imposición de cualquier cantidad deberán presentarse en la Secretaría municipal.

Larraga a 1 de Marzo de 1934.—El Alcalde, MAXIMIANO GARCIA.

ARABA

AYUNTAMIENTO DE ABARZUA

Arriendo de Hierbas

El día 27 del actual a las diez horas se procederá a la subasta de viva voz de las hierbas del campo de Montalbán perteneciente a este Ayuntamiento, (en jurisdicción de Yeri), por el tiempo que media desde el primero de Julio al 15 de Octubre del año en curso, bajo el tipo de 1.000 pesetas y condiciones que obran en secretaria para el que guste enterarse.

Abarzuza, 18 de Marzo de 1934.

El Alcalde, Javier Goicoechea.

ARABA

NOTAS TRISTES

En Satriástegui (Araquil) ha fallecido con entera resignación cristiana la virtuosa y distinguida señora doña Benita Platero Zufia, esposa y madre, respectivamente, de nuestros queridos amigos don José María Adaba y don Valeriano Amáez.

Reciba tan distinguida familia la expresión más sincera de nuestra condolencia, al propio tiempo que pedimos a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA una oración por el alma de doña Benita.

ARABA

MERCADO

Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:

Trigo a 12 pesetas robo.

Cebada a 6, 75.

Avena a 7.

Maíz a 12.

Habas a 10,50.

Alhova a 10,50.

Patata de la tierra a 4,50.

Tempera en vivo a 1,80.

Cerdo a 2,65.

Gorrines a 10 y 12 duros uno.

Huevos a 1,80 pesetas docena.

El corresponsal.

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1406

PAMPLONA

BIZKAIA

AMPLIACION DE UN TREN

Sabin-Etxia, que había organizado un tren de 400 plazas para hacer el viaje a Gazteiz el día 1 de Abril con motivo del magno acontecimiento del Día de la Patria, ha conseguido que la Compañía aumente el número de vagones de modo que el tren tenga capacidad para 600 plazas. Este aumento permitirá reducir el costo del billete en unas dos pesetas.

BIZKAIA

NIÑO ARROLLADO POR UNA LOCOMOTORA

En Barakaldo, a las once y media de la mañana, una locomotora de la empresa de Altos Hornos, arrolló al niño Jesús Zorita Ruano, de nueve años, causándole heridas de importancia.

BIZKAIA

BUEN CONSUELO

En la Comisión Gestora se ha recibido un despacho del meteorólogo señor Arrinda, que dice: «Mayor parte Marzo seguirá bastante malo.»

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador, señor Velarde, dijo que asciende a 50.000 pesetas lo recaudado para remediar los efectos del paro obrero.

De estas 50.000 pesetas 25.000 han sido donadas por la Asociación de Bancos y Banqueros, 10.000 por la Caja de Ahorros Municipal, 10.000 por la Caja de Ahorros Bizkaína, 3.000 por el Banco de España y las otras 2.000 proceden de un remanente de cuentas existentes en el Gobierno civil para fines benéficos.

Después dió cuenta de la inversión que se había dado a estas cantidades y de la cantidad entregada a cada uno de los Ayuntamientos socorridos, que son en número de quince.

A continuación el señor Velarde se refirió a las manifestaciones hechas por un periódico, relacionadas con la probable existencia de algunas minas carboníferas en el territorio bizkaíno. Dijo el gobernador que procurará informarse para saber lo que haya de cierto sobre el particular.

BIZKAIA

EN LA AUDIENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto la causa seguida contra Manuel Ordóñez Rey y Martín González Novales, acusados como autores del asalto de la administración de Lotería de Barakaldo.

El fiscal y el abogado del Estado demandaban la pena de seis años y diez meses por el delito de atraco y dos años por el de ilícito de armas, más la indemnización de pesetas 2.237.

El defensor, señor Montellano, interesaba la absolución de los procesados.

Simientes

Forrageras. Cinco clases de Remolachas de gran rendimiento. Alfalfa y Trébol decuscutados. Semilla de Hortaliza de las mejores variedades, en la antigua y acreditada CASA DEL OPTICO, Chapitela, 21. (Tocando a la Plaza del Castillo. Pamplona.

AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE ORCITA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO.

Depositaris para Navarra ILUNDAIN Y COMPANIA Avenida CARLOS III, 11. Pamplona Teléfono 2347